

rings 17 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
49. Jahrgang, 17. August 2011

Jubiläumsfest

115 Jahre Freiwillige Feuerwehr Arnum

**Im Herzen
von Arnum**

26.–28. August 2011 Festplatz am Hundepfuhlsweg

Freitag, 26. August

- 18:30 Uhr Kranzniederlegung am Ehrenmal
19:30 Uhr „Kommers“ – feierliche Eröffnung im Festzelt
anschließend Party-Alarm mit „DJ Björn“

Samstag, 27. August

- 13:00 Uhr Aktionsprogramm für Kinder und Jugendliche am gesamten Nachmittag
14:00 Uhr VGH-Brandschutzmobil (Informations- und Aktionsprogramm, Live-Vorführungen zur Brandverhütung und -bekämpfung)
15:00 Uhr Kaffee- und Kuchentafel
15:30 Uhr Konzert der Musikzüge der Freiwilligen Feuerwehren Hemmingen
20:00 Uhr Showgruppe vom „Förderverein der Wäldchenschule Arnum e. V.“
anschließend Flash-Over-Party mit der sensationellen Live-Band „Steam“

Sonntag, 28. August

- 11:30 Uhr „Katerfrühstück“ mit Musik im Festzelt (Karten für 13 Euro nur im Vorverkauf bei Fleischerei Borchers, Schreibwarengeschäft Petersen und Buch Handels Kontor Schmidt vom 3. bis 20. August erhältlich)
14:00 Uhr großer Kinderumzug (ab Feuerwehrgerätehaus) mit anschließendem Programm
ganztägig Musik mit DJ Björn (Open End)

Die Festschrift
liegt ab dem 15.08. in
verschiedenen Arnum
Geschäften aus



Stadt Hemmingen

familienfreundlich im Grünen



Kindertanzgruppe SV Arnum

Kultur- und Sportfest

Kulturzentrum „bauhof“ und
im alten Dorf Hemmingen

Sonntag, 4. September 2011

11:00 bis 17:00 Uhr

AUTOZUBEHÖR- UND ÜBER 30 JAHRE
ERSATZTEILHANDEL
MANFRED ADAM
KFZ-MEISTERBETRIEB



Inh.: Susanne von Grothhuss · Telefon (05 11) 41 19 19
Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen

- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?

Lassen Sie einen **Sommercheck** machen!

KARL-H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe

GLAS WILKE

www.glas-wilke.de

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz- Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Reparatur- Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?
DANN
RUFEN
SIE
86 26 91

MARTIN
FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Wir bewegen Menschen...

Therapiezentrum
Arnum
MEDIFIT

Wir bieten unter anderem:

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster
Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen – Arnum
Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de

WOHNEN AN DER Arnum Landwehr
Baugelände „An der alten Mollweil“

PROVISIONSFREI

Hier entsteht ein allgemeines Wohngebiet mit 13 Baugrundstücken für Einzel- und Doppelhausbebauung.

- Bauträgerfrei
- erschlossen
- flexible Bauweise
- Grundstücke von 255m² bis 747m²

Verkauf und Beratung
Maklerservice Susanne Ebeling
Bockstrasse 14
30966 Hemmingen
www.maklerservice-ebeling.de
Tel.: 05101 - 92 50 84

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30



Jens Richter
Dachdeckermeister
Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

PFLEGEDIENST mobil
Häusliche Senioren / Krankenpflege
☎ : 05101 - 990 39 59

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

NOTRUFEN



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/852707
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517-0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/
Krankentransport**
Tel.: 0180 5/010112

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 05109/19222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 0511/311031

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 0511/416442

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 0511/4103-0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0282266

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 0511/4103-124 oder
Tel.: 0162/2026917

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

17.08. DocMorris-Apotheke im real-
Linden, Davenstedter Straße 80

18.08. Tresckow-Apotheke
Tresckowstr. 187, Wettbergen

19.08. Apotheke-am Sallplatz
Südstadt, Jordanstraße 1

20.08. Leinau-Apotheke
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

21.08. Johannes-Apotheke
Wettbergen, An der Kirche 1

22.08. Landwehr-Apotheke
Arnum, Göttinger Str. 69,
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

23.08. Calenberger-Apotheke
Ronnenberger Str. 18,
Ärztzentrum Empelde

24.08. Phönix-Apotheke
Wettbergen, Karlstr. 7,
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

25.08. Alpha-Apotheke
Mühlenbergzentrum 3 D

26.08. Lotus-Apotheke
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

27.08. Kreuz-Apotheke
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten

28.08. Galenus-Apotheke
Oberrücklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel

29.08. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

30.08. Apotheke-am Wohnpark
Empelde, Berliner Str. 23

31.08. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

01.09. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4

02.09. Wilhelm-Apotheke
Marienstr. 70, Ecke Sallstr.

03.09. Markt-Apotheke
Linden, Lindener Markt 2

04.09. Apotheke-Ricklinger Kreisel
Göttinger Chaussee 83

05.09. Apotheke-Schwarzer Bär
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

06.09. Rathaus-Apotheke
Linden, Falkenstraße 29,
neben Lindener Marktplatz

07.09. Leonoren-Apotheke
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestr.

08.09. Cranach-Apotheke
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **31. August 2011** (Anz./Redaktionsschluss: 24.08.)
☞ **14. September 2011** (Anz./Redaktionsschluss: 07.09.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-11
FAMILIENANZEIGEN	12-13
VERANSTALTUNGSKALENDER	16-17
BAUHOFF	18
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	20
SONSTIGES	21
ARNUM	24
VERSCHIEDENES	25
UNTERRICHT	25
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	26
ANKAUF/VERKAUF	27
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	27
STELLENMARKT	27
HARKENBLECK	28
HIDDESTORF/OHLENDORF	28
WILKENBURG	29
IMMOBILIENMARKT	31

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Huhs
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Vorsicht! Heiss!!!

-20% -30%
-50% bis zu
-70% reduziert!

Bei uns gehen die Preise in Flammen auf!

Großer Gartenmöbel-Nix-wie-raus-Verkauf bei **LUDWIG** GARTENMÖBEL

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (0511) 94 26 56-0
Mo. – Fr. 10 bis 19 Uhr · Sa.: 10 bis 16 Uhr · www.gartenmoebel-ludwig.de

jeden Tag 24 Stunden online:
www.gartenmoebel-ludwig.de

Zey

Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de
Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

TISCHLEREI Hennig

Tischlermeister Klaus Hennig
Heinrich-Hoffmann-Weg 1
30966 Hemmingen
Telefon: (05101) 4525
www.tischlereihennig.de

KRATZER ? BEULEN?
SMART REPAIR Center Arnum
Lackreparatur, NANOLACKVERSIEGELUNG, Politur, Fahrzeugaufbereitung, Leasingrückgabe finish
Der **kostengünstigste** Weg Ihr Fahrzeug wieder glänzen zu lassen ...
Mo. – Fr. von 9.00 – 13.00 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 – 12.00 Uhr.
Hans-Thelmann-Weg 4 in 30966 Hemmingen-Arnum
Inh. Felix Giesa, Telefon 0 51 01 / 59 88 28
Besuchen Sie uns doch einfach
Wir sehen uns **kostenlos** Ihren Schaden an und bieten Ihnen den **PREISGÜNSTIGSTEN** Weg der Reparatur !!!

Amtliches



Die Stadtbüchereien teilen mit

Stadtbücherei Hemmingen

LESETIPPS

Im Mai dieses Jahres verstarb der „Advokat der Kinder“ (Focus), der hannoversche Kinder- und Familientherapeut Wolfgang Bergmann.

In vielen Büchern und Vorträgen plädierte er für eine zeitgemäße Erziehung, die das Wohl und die gesunde Entwicklung des Kindes zum Ziel hat. Bergmann distanzierte sich hierbei deutlich von wieder diskutierten autoritären Erziehungsmethoden, in denen Sekundärtugenden wie Disziplin, Gehorsam und Autorität eine zentrale Rolle zukommt, warnte aber zugleich vor den massiven Einflüssen der digitalen Medien auf Gehirn und Psyche der Heranwachsenden. Auch die Defizite moderner Familienpolitik ließ er nicht aus.

Die Bücherei verfügt über eine repräsentative Auswahl seines Schaffens in Form von Büchern und audiovisuellen Medien.

- Abschied vom Gewissen – Die Seele in der digitalen Welt
- ADHS in der Schule
- Computerkids
- Computersüchtig – Kinder im Sog der modernen Medien
- Digitalkids – Kindheit in der Medienmaschine
- Gute Autorität – Grundsätze einer zeitgemäßen Erziehung
- Kleine Jungs – große Not
- Lasst eure Kinder in Ruhe! – Gegen den Förderwahn in der Erziehung
- Warum unsere Kinder ein Glück sind – So gelingt Erziehung heute
- Wie Kinder Gefühle lernen (Vortrag 2009) – CD –
- Wie Eltern ihre Kinder stark machen (Interview 2011 und letzter Vortrag in Hannover) – DVD –

Auch die von Bergmann diskutierten Bestseller seiner Kollegen Bernhard Bueb („Lob der Disziplin“) und Michael Winterhoff („Warum unsere Kinder Tyrannen werden“) stehen zur Ausleihe zur Verfügung.

BUCHPATENSCHAFTEN

Für eine ganz besondere Buchpatenschaft danken wir Frau Ulla Honig aus Devese. Ausnahmsweise handelt es sich hier nicht um aktuelle Bücher, sondern – ganz im Gegenteil – um antiquarische Schätze, die insbesondere die Herzen bibliophiler oder historisch interessierter Leser erfreuen dürften:

- W. v. Hassell: Geschichte des Königreichs Hannover (3 Bde, Bremen und Leipzig 1898 – 1901)
- Erich Rosendahl: Geschichte Niedersachsens (Hannover, 1927)

Wahlbekanntmachung Nr. 7 der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl am 11. September 2011

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl zum Rat der Stadt Hemmingen

Für die Gemeindewahl am 11. September 2011 in der Stadt Hemmingen hat der Gemeindewahlausschuss in seiner Sitzung am 27. Juli 2011 die in der **Anlage 1** zu dieser Bekanntmachung aufgeführten Wahlvorschläge zugelassen.

Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und Erteilung von Wahlscheinen

- I. Das Wählerverzeichnis zu den Kommunalwahlen (Wahl des Rates der Stadt Hemmingen, Wahl der Regionsversammlung) für die Wahlbezirke (1 – 15) in der Stadt Hemmingen, Ortsteil Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, in der Zeit vom 22. bis zum 26. August 2011 von den wahlberechtigten Personen für ihren Wahlbezirk eingesehen werden.

Die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis ist möglich:

- am 22. August 2011 (Montag)
und am 25. August 2011 (Donnerstag),
von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 19.00 Uhr,
am 23., 24. und 26. August 2011,
von 8.00 bis 12.00 Uhr

- II. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Einsichtnahme, spätestens am 26. August 2011 bis 12.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Hemmingen (Rathaus), Rat-

hausplatz 1, 30966 Hemmingen, schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eine Berichtigung des Wählerverzeichnisses beantragen.

Die Antragstellerin oder der Antragsteller hat die erforderlichen Beweismittel beizubringen, sofern die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind.

- III. Wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält spätestens am 19. August 2011 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, muss das Wählerverzeichnis einsehen, um sicherzustellen, dass er sein Wahlrecht ausüben kann.
- IV. Mit der Wahlbenachrichtigung erhält die/der Wahlberechtigte zugleich einen Wahlscheinantrag (Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte).
- V. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein erhalten hat. Inhaber/innen von Wahlscheinen können nur durch Briefwahl wählen.

- VI. Einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen erhält auf Antrag
1. eine in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person,
 2. eine nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn
 - a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat; das gilt hinsichtlich der Regionswahl auch, wenn sie bei Wohnortwechsel eine ihr erteilte Wahlrechtsbescheinigung entschuldbar erst nach Ablauf der Antragsfrist vorlegt;
 - b) ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist.

Der Wahlschein kann **schriftlich und persönlich** bei der Stadt Hemmingen, Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen oder im Bürgerbüro Arnum, Göttinger Str. 65 A, 30966 Hemmingen, beantragt werden. Der Schriftform wird auch durch unterschriebene Fernkopie Genüge getan. Darüber hinaus kann der Antrag auch online unter der Internetadresse www.stadthemmingen.de abgerufen bzw. gestellt werden. **Fernmündliche Anträge sind nicht zulässig.**

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass sie oder er dazu berechtigt ist. Bewerberinnen und Bewerber, Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge oder deren Stellvertreter/innen sind dabei auf den Kreis naher Familienangehöriger beschränkt.

Mit Ausgabe von Wahlscheinen wird am **22. August 2011** begonnen. Dem Wahlschein werden in der Regel Briefwahlunterlagen beigelegt.

Wahlscheine können grundsätzlich bis zum **9. September 2011, 18.00 Uhr** beantragt werden.

Bis zum Wahltag, **11. September 2011, 15.00 Uhr**, kann einen Wahlschein beantragen,

- a) eine nicht im Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn die bereits vorstehend unter Abschnitt VI, Ziffer 2 genannten Voraussetzungen gegeben sind;
- b) eine im Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn sie schriftlich erklärt, wegen plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen zu können.

Den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen erhält die oder der Wahlberechtigte in der Regel **persönlich**.

- VII. An eine andere als die wahlberechtigte Person dürfen der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung ausgehändigt werden und auch nur dann, wenn

1. die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird
und
2. die Übersendung der Unterlagen durch die Post oder die amtliche Überbringung zeitlich nicht mehr rechtzeitig möglich ist.

- VIII. Die Stadtverwaltung hat Vorkehrungen getroffen, dass bei persönlicher Abholung der Briefwahlunterlagen die Wahlberechtigten die Briefwahl auch an Ort und Stelle ausüben können.

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro im Rathaus, Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, ist ab dem 22. August 2011 zu folgenden Zeiten geöffnet:

montags und donnerstags,
von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 19.00 Uhr
dienstags, mittwochs und freitags, von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen. Inh. Malik Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung
100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) 30159 Hannover	Telefon 05 11 / 32 53 00	Telefax 05 11 / 2 15 74 21
--	-----------------------------	-------------------------------

Damit Sie das nicht nötig haben!
TISCHLERMEISTER
Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

Schrott- & Metallabholung aller Art auch Elektrogeräte – Autoentsorgung

Klix Recycling · 30982 Pattensen · Tel. (01 74) 8 29 85 90

Tapetenwechsel?

Mit uns ist das möglich.
Wir bringen die neuesten Trends auf Ihre Wände!

MALERMEISTER
INGO BLEEKER

MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
FON 05101-3168

Bleeker
MALERMEISTER

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Michaelis. Elektrotechnik.
 leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
 rund um innovative Elektrotechnik.
 Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

malerei und anstriche · lasur- u. spachteltechnik

carsten schirmer
 Malermeister GmbH
 staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88
 Fax: 0511 / 234 80 89
 Marie-Curie-Str. 28
 30966 Hemmingen
 schirmer.carsten@web.de

bodenbeläge · parkett
 gerüstbau · fassadensanierung
 betoninstandsetzung · vollwärmeschutz

Glasermeister Rainer Wissel
 Glaserei Wissel

Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

MOMM
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

Die Briefwahlstelle im Bürgerbüro in Arnum, Göttinger Str. 65 a, ist ebenfalls ab dem 22. August 2011 zu folgenden Zeiten geöffnet:

dienstags, von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr
montags, mittwochs, donnerstags und freitags
von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Am **Freitag, den 9. September 2011** ist die Briefwahlstelle im Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld und im Bürgerbüro Arnum auch nachmittags von **15.00 bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Abschließend noch ein allgemeiner Hinweis:

Bringen Sie bitte in jedem Fall eine Vollmacht mit, wenn Sie die Unterlagen für eine andere Person (auch für den Ehepartner oder die Ehepartnerin) abholen möchten.

Stimmabgabe

Bei der Wahl der Vertretung (Wahl zur Regionsversammlung / Wahl des Rates der Stadt Hemmingen) hat die Wählerin oder der Wähler **drei Stimmen** für jede Wahl.

Die **Stimmzettel** werden **amtlich** hergestellt und im Wahlraum bereitgehalten. Sie enthalten die im Wahlbereich zugelassenen Wahlvorschläge und Wahlvorschlagsverbindungen mit den Namen der zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber.

Bei der **Stimmabgabe** muss die Wählerin/der Wähler die Wahlvorschläge, denen sie/er Stimmen geben will, durch Ankreuzen oder in sonstiger Weise zweifelsfrei kennzeichnen. Sie oder er kann bei der Wahl zur Regionsversammlung oder zum Rat der Stadt Hemmingen

- einer Liste (Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe in seiner Gesamtheit),
- einer Bewerberin/einem Bewerber in dem Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe,
- einem Einzelwahlvorschlag,
- verschiedenen Wahlvorschlägen,
- verschiedenen Bewerberinnen/Bewerbern desselben Wahlvorschlags, ohne an die Reihenfolge innerhalb des Wahlvorschlages gebunden zu sein,
- verschiedenen Listen und Einzelwahlvorschlägen sowie Bewerberinnen/Bewerbern

bis zu 3 Stimmen geben.

Die Wählerin/der Wähler hat sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über seine Person auszuweisen.

Wer keinen Wahlschein besitzt, kann seine Stimme nur in dem für sie oder ihn zuständigen Wahlraum abgeben.

Wahlscheininhaber können an der Wahl innerhalb des Wahlgebietes, für den der Wahlschein gilt, durch Briefwahl teilnehmen.

Die **Briefwahl** wird nach folgenden Vorschriften ausgeübt:

1. Die Wählerin/der Wähler kennzeichnet persönlich und unbeobachtet ihren/seinen Stimmzettel.
2. Sie/er legt den Stimmzettel unbeobachtet in den amtlichen Stimmzettelumschlag und verschließt diesen.
3. Sie/er unterschreibt unter Angabe des Ortes und des Tages die auf dem Wahlschein vorgedruckte Versicherung an Eides statt zur Briefwahl.
4. Sie/er legt den verschlossenen amtlichen Stimmzettelumschlag und den unterschriebenen Wahlschein in den amtlichen, roten Wahlbriefumschlag und verschließt auch diesen.
5. Sie/er übersendet den Wahlbrief durch die Post an die Gemeindevahlleitung der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen. Der Wahlbrief kann auch in der Dienststelle der Gemeindevahlleitung abgegeben werden. Nach Eingang des Wahlbriefs bei der Gemeindevahlleitung darf er nicht mehr zurückgegeben werden.
6. Der **Wahlbrief** muss spätestens am Wahltag bis **18.00 Uhr** beim Gemeindevahlleiter eingehen.

Hinweis:

Für alle zwei Wahlen benutzt die Wählerin/der Wähler nur einen Stimmzettelumschlag und nur einen Wahlumschlag.

Die Wahl ist öffentlich. Es hat jedermann zum Wahlraum Zutritt, soweit das ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Nach den Vorschriften des Strafgesetzbuches wird bestraft, wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht.

Hemmingen, den 3. August 2011 Stadt Hemmingen Der Gemeindevahlleiter In Vertretung: Steinhoff

Gemeindevahl am 11. September 2011

Sozialdemokratische Partei Deutschlands

Nr.	Familiename	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Beismann	Jens	Rechtsanwalt	1974	Arnumer Kirchstr. 12	Arnum
2	Wnendt	Anette	Diplom-Verwaltungswirtin	1963	Redener Str. 28	Harkenbleck
3	Schütze	Reinhard	Lehrer i. R.	1946	In der Klewert 9	Hemmingen-Westerfeld
4	Liebelt	Kerstin	Diplom-Volkswirtin	1962	Rhumeweg 4	Arnum
5	Schönamsgruber	Kerstin	Rechtsanwältin/Hausfrau	1961	Rohrdiek 19	Hemmingen-Westerfeld
6	Fahlbusch	Dirk	Anwendungsentwickler	1959	Söseweg 24	Arnum
7	Luther	Dominik	Erziehungshelfer	1989	Hiddestorfer Str. 1	Arnum
8	Dr. Pages	Kurt	Pensionär	1948	Deveser Str. 1 b	Hemmingen-Westerfeld
9	Wienigk-Andreas	Susanne	Hausfrau	1954	Ernst-von-Alten-Allee 19	Hemmingen-Westerfeld
10	Götze	Michael	Rentner	1942	Lindenweg 133	Arnum
11	Steinsiek	Matthias	Beamter	1985	Ihmer Str. 35	Hiddestorf
12	Langner	Thorsten	Bankfachwirt	1963	Auf der Masch 34	Hiddestorf
13	Andreas	Sarah	Studentin	1990	Ernst-von-Alten-Allee 19	Hemmingen-Westerfeld
14	Lehmberg	Frank	Architekt	1939	Sennieweg 28	Hemmingen-Westerfeld
15	Nickel	Holger	Diplom-Politologe/Croupier	1979	Hahnenkamp 5	Hemmingen-Westerfeld
16	Gehrke	Eberhard	Pensionär	1944	Fichtenwinkel 11	Arnum
17	Fricke	Felix Fabian	Schüler	1993	Rehmenbreiten 17	Devese
18	Emmermann	Jens	Rentner	1944	Börje 30	Hemmingen-Westerfeld
19	Leissing	Gert	Diplom-Ingenieur Architektur	1958	Klewertweg 56	Hemmingen-Westerfeld
20	Andreas	Stefan	Diplom-Volkswirt	1957	Ernst-von-Alten-Allee 19	Hemmingen-Westerfeld
21	Haferlach	Gabriele	Verwaltungsfachwirtin	1969	Rhumeweg 5	Arnum
22	Hartmann	Dirk	Bankangestellter	1960	Auf den Äckern 18	Hiddestorf
23	Rupnow	Siegfried	Diakon	1955	Ihmer Str. 5 f	Hiddestorf
24	Josten	Karl-Heinz	Pensionär	1941	Lindenweg 114	Arnum

SPD

Christlich Demokratische Union Deutschlands in Niedersachsen

Nr.	Familiename	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Konze	Uiff	Jurist	1971	Im Sieksfeld 16	Arnum
2	Linkhof	Doris	Rentnerin	1944	An der Weide 3	Wilkenburg
3	Schwertfeger	Marc	Student	1987	Deisterstr. 88	Arnum
4	von Alten-Rilinger	Svanburga	Juristin	1949	Gut 2	Hemmingen-Westerfeld
5	Brunflicker	Otto	IT-System-Elektroniker	1973	Berliner Str. 92	Hemmingen-Westerfeld
6	Dr. Körner	Michael	Arzt	1953	Giebelkamp 3	Devese
7	Rosenbusch	Daniel	Student	1987	Ringstr. 10	Arnum
8	Wiegmann	Peter	Studienrat a. D.	1941	Dorfstr. 28 a	Hemmingen-Westerfeld
9	Harp	Dirk	Kfm. Angestellter	1972	Klapperweg 1 a	Arnum
10	Grote	Jens	Versicherungskaufmann	1979	Wülfeler Str. 5	Wilkenburg
11	Limbach	Matthias	Akademieleiter	1976	Arnumer Kirchstr. 2	Arnum
12	Kalinowski	Inga-Ulrike	Promotionsstudentin	1979	Berliner Str. 8	Hemmingen-Westerfeld
13	Jaensch	Lars Frederik	Student	1987	Blumenweg 31	Arnum
14	Richter	Markus	Kommunalbeamter	1978	Alte Dorfstr. 8	Wilkenburg
15	Stössel	Michael	Vertriebsstrainer und Berater	1968	Mark-Twain-Weg 7	Arnum
16	Kusch	Kira	Physiotherapeutin	1973	Astrid-Lindgren-Str. 64	Arnum
17	Paßlick	Jens	Student	1990	Hoher Eschenweg 6	Arnum
18	Müller	Carsten	Polizeibeamter	1961	Im Sieksfeld 16	Arnum
19	Grohs	Alexandra	Industriekauffrau	1971	Riehefeld 43	Wilkenburg
20	Dumsch	Sebastian	Praktikant/Student	1987	Hoher Eschenweg 8	Arnum
21	Konze	Barbara	Diplom-Ökonomin	1970	Im Sieksfeld 16	Arnum
22	Bergmann	Peter	selbst. Versicherungskaufmann	1948	Göttinger Landstr. 6	Hemmingen-Westerfeld
23	Grote	Angelina	Rezeptions-Abteilungsleiterin	1975	Wülfeler Str. 5	Wilkenburg
24	Harp	Monika	Grafikerin	1978	Klapperweg 1 a	Arnum
25	Dingeldey	Jan	Student	1986	Müggenwinkel 24	Arnum

CDU

BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

Nr.	Familiename	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Grambeck	Jürgen	Unternehmer	1968	Bruchweg 2	Ohlendorf
2	Paul	Harald	Angestellter	1956	Kleines Feld 7	Hemmingen-Westerfeld
3	Patzke	Frauke	Juristin	1971	Südring 1	Harkenbleck
4	von Loeper	Bernd Friedrich	Diplom-Ingenieur	1960	Im Hammfeld 1	Hemmingen-Westerfeld
5	Abuhrbid	Ashraf	Architekt	1970	Dorfstr. 12	Hemmingen-Westerfeld
6	Jenkner	Peter	Hochschulforscher	1973	Bockstr. 1	Arnum
7	Roth	Ulrike	Stadtplanerin	1959	Krumme Str. 5	Devese
8	Möhring	Anja	Rechtsanwältin	1969	Ihmer Str. 2 g	Hiddestorf
9	Praetsch	Andreas	Lehrer	1951	Heukamp 6	Wilkenburg
10	Knorr	Rüdiger	Rentner	1944	Loydbrunnenweg 5	Devese
11	Michael	Sabine	Studienrätin	1957	Kleines Feld 7	Hemmingen-Westerfeld
12	Stünkel	Gerhard	Oberstudienrat i. R.	1942	Deisterstr. 78	Arnum
13	Todd	Tom	Berater	1956	Saarstr. 31	Hemmingen-Westerfeld
14	Steinbrück	Wolfgang	Rentner	1936	Ostertorstr. 19	Hiddestorf
15	Patzke	Rüdiger	Diplom-Verwaltungswirt	1967	Südring 1	Harkenbleck
16	Dr. Hamann-Roth	Matthias	Arzt	1955	Krumme Str. 5	Devese

Grüne

Gemeindewahl am 11. September 2011 (Fortsetzung)**Frei Demokratische Partei****FDP**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Rath	Klaus	Diplom-Politologe	1943	Hauptstr. 54 d	Hiddestorf
2	Linne	Ruzena	Industriefachwirtin	1951	Saarstr. 16 a	Hemmingen-Westerfeld
3	Wagenführ	Henning	Maschinenbauingenieur	1948	Am Ellernbusch 3	Hemmingen-Westerfeld
4	Kusche	Ulrich	Dipl.-Ing.Agr.	1959	Flinsberger Weg 21	Hemmingen-Westerfeld
5	Dr. Petersberg	Iris	MTA/R			

Piratenpartei Deutschland Landesverband Niedersachsen**PIRATEN Niedersachsen**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Kleyer	Ralf	Diplom-Kaufmann	1973	Lindenweg 66	Arnum
2	Maaß	Steven	IT-Systemkaufmann	1980	Orffstr. 32	Arnum

Die Unabhängigen Hemminger**DUH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Herrleben	Christian	Kaufmann	1964	Auf der Masch 32	Hiddestorf
2	Hatje	Wolf	Dipl. Ing./ Vorstandsmitgl. i.R.	1954	Am Hopfenberg 14	Harkenbleck
3	Tebarth	Klaus Johannes	Diplom-Ingenieur	1964	Deisterstr. 5	Arnum
4	Jacobs	Mark A.	Informatiker	1962	Selma-Lagerlöf-Weg 4 a	Arnum
5	Weitemeier	Bettina	Beamtin	1958	Beekeweg 19	Arnum
6	Scholz	Dieter	Rechtsanwalt	1971	Löwenberger Str. 39	Hemmingen-Westerfeld
7	Filax	Bernd	Tischlermeister	1966	Göttinger Str. 87	Arnum
8	Frankenstein	Harri	Maler- u. Lackiermeister	1954	Pastorenkamp 5	Wilkenburg
9	Behrens	Susanne	Beamtin	1960	Nordstr. 9	Arnum
10	Behrens	Anna Lena	Studentin	1989	Nordstr. 9	Arnum
11	Heldt	Willi	Rentner	1932	Göttinger Landstr. 73	Hemmingen-Westerfeld
12	Dr. Heckötter	Norbert	Diplom-Ingenieur	1947	Am Hopfenberg 7	Harkenbleck
13	Seidel	Günter	Rentner	1937	Birkenkamp 7	Wilkenburg
14	Kaune-Rabofski	Maria	Oberstudienrätin	1957	Am Hopfenberg 16 c	Harkenbleck
15	Grünig	Marina	Sozialassistentin	1959	Lindenweg 139	Arnum
16	Küpper	Manfred	Rentner	1937	Am Hopfenberg 9	Harkenbleck
17	Rother	Bernd	Diplom-Designer	1963	Süntelstr. 7	Arnum
18	Hoffmann	Reinhard	Städtischer Oberrat	1949	Im Bünfefeld 7	Devese

Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen**BfH**

Nr.	Familienname	Vorname	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	
1	Wojtczak	Barbara	Bankkauffrau	1956	Weetzener Landstr. 120	Hemmingen-Westerfeld
2	Dr. Harder	Günter	Universitätsprofessor	1930	Heisterkamp 18	Hemmingen-Westerfeld
3	Twele	Stefan	Betriebswirt	1968	Söseweg 3	Arnum
4	Edwards	Martina	Altenpflegerin	1966	Im Dorffeld 19	Hemmingen-Westerfeld
5	Bohn	Matthias	Abiturient	1991	Junkerngarten 19	Hiddestorf
6	Bergmann	Fe	Hausfrau	1962	Krumme Str. 6	Devese
7	Dechant	Niels	Fachkraft f. Anästhesie	1973	Gänsemarsch 2 a	Hemmingen-Westerfeld
8	Sorrentino-Lühmann	Karen	Optikerin	1970	Am Ellernbusch 10	Hemmingen-Westerfeld
9	Iqbal	Javed	Kaufmann	1968	Krumme Str. 14	Devese
10	Kühne	Nicole	Steuerfachangestellte	1968	Weißer Kamp 10	Hemmingen-Westerfeld
11	Lindemann	Maximilian	Schüler	1993	Deveser Str. 8	Hemmingen-Westerfeld
12	Gajewczyk	Heike	Bürokräft	1963	Weetzener Landstr. 2	Hemmingen-Westerfeld
13	Thiesen	Dennis	Abiturient	1991	Schmedesstr. 2 a	Hemmingen-Westerfeld
14	Haar	Silvia	Hausfrau	1966	Göttinger Landstr. 24 A	Hemmingen-Westerfeld
15	Jawandt	Thomas	Tischler	1965	Deveser Str. 15	Hemmingen-Westerfeld
16	Stein	Martina	Personalreferentin	1961	Otto-Hahn-Str. 11	Devese
17	Zuknik	Lutz	Angestellter	1959	Weetzener Landstr. 119 a	Hemmingen-Westerfeld
18	Lampe	Wilfried	Malermmeister	1938	Göttinger Landstr. 24 A	Hemmingen-Westerfeld
19	Both	Andreas	Abiturient	1991	Schmedesstr. 11	Hemmingen-Westerfeld
20	Sherwani	Zahid Ali	Taxifahrer	1970	Sundernstr. 7	Hemmingen-Westerfeld
21	Prelle	Günter	Diplom-Ingenieur	1930	Saarstr. 38	Hemmingen-Westerfeld
22	Dr. Christoph	Claus	Professor	1932	Am Ellernbusch 20	Hemmingen-Westerfeld
23	Augsten	Heinrich	Rentner	1929	Birkenkamp 1	Wilkenburg
24	Töpfer	Frank	Berufskraftfahrer	1966	Fritz-Kuckuck-Str. 5	Hemmingen-Westerfeld
25	Gärtner	Hannelore	Hausfrau	1945	Mühlenweg 6	Arnum
26	Kruskop	Wolfgang	Glasermeister i.R.	1930	Sennieweg 22	Hemmingen-Westerfeld
27	Reineke	Horst	Kaufmann	1933	Berliner Str. 6 f	Hemmingen-Westerfeld
28	Lukas	Heike	Reinigungskraft	1960	Göttinger Landstr. 7	Hemmingen-Westerfeld
29	Gärtner	Otto	Rentner	1941	Mühlenweg 6	Arnum
30	Harder	Veikko	Selbstständiger Textilkaufrmann	1966	Heisterkamp 18	Hemmingen-Westerfeld

Satzung über die Erhebung von Gebühren sowie Aufwandsentschädigungen für die Kindertagespflege in der Stadt Hemmingen

Aufgrund der §§ 6, 8, 40 und 83 Abs. 1 der Nds. Gemeindeordnung und der §§ 2 und 5 des Nds. Kommunalabgabengesetzes i.V.m. § 90 Abs. 1 und § 91 Abs. 2 Sozialgesetzbuch VIII, jeweils in den jeweils zurzeit gültigen Fassungen, hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. Juni 2011 folgende Satzung beschlossen:

§ 1 Benutzungsgebühr

- (1) Für die Inanspruchnahme der Kindertagespflege wird eine Gebühr nach dem anliegenden Gebührentarif festgesetzt.
- (2) Bemessungsgrundlage für die Höhe der Gebühr ist das Einkommen, die Betreuungszeit sowie die Zahl der Geschwisterkinder, die zeitgleich eine Kindertagesstätte im Stadtgebiet besuchen und/oder in Tagespflegeverhältnissen der Stadt Hemmingen sind.
- (3) Die Betreuungszeit wird mit einer vollen Stundenzahl zu Grunde gelegt, wobei bei der Ermittlung eines Durchschnittswertes bis 0,50 auf volle Stundenzahl abgerundet und ab 0,51 auf volle Stundenzahl aufgerundet wird.
- (4) Wird das Einkommen nicht nachgewiesen, wird die höchste Gebührenstufe festgesetzt. Eine rückwirkende Aufhebung der Festsetzung einer höheren Gebührenstufe erfolgt längstens für den Zeitraum von 3 Monaten vor Eingang des Nachweises.
- (5) Im Falle der Tagesbetreuung im Haushalt der Sorge-/Erziehungsberechtigten wird die Gebühr um 20 % abgesenkt.

§ 2 Maßgebliches Einkommen

- (1) Die Höhe der zu zahlenden Gebühren richtet sich nach dem Jahresgesamteinkommen, das im gemeinsamen Haushalt der Kernfamilie, in der das Kind lebt (sorgeberechtigte Person und deren Ehepartner bzw. Lebenspartner sowie gemeinsame Kinder, Stief- oder Pflegekinder), erzielt wird.
- (2) Das Einkommen errechnet sich aus der Summe der positiven Einkünfte im Sinne des § 2 Abs. 1 und 2 des Einkommensteuergesetzes, jedoch ohne Abzug von Verlusten (negative Einkünfte). Daneben gelten Unterhaltsleistungen (sowohl für Ehegatten als auch für Kinder), Leistungen nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz, Lohnersatzleistungen (Arbeitslosengeld und Arbeitslosenhilfe) und steuerfreie sowie pauschal versteuerte Einnahmen als Einkommen.
Die Erklärung der Einkommenshöhe erfolgt im vereinfachten Verfahren, in der Regel durch Vorlage des Einkommenssteuerbescheides des Vorjahres oder eines anderen geeigneten Nachweises.
- (3) Berechnungsgrundlage ist grundsätzlich ein Zwölftel des Jahreseinkommens des vor der Aufnahme liegenden Kalenderjahrs abzüglich 296,- Euro für das dritte und jedes weitere Haushaltsmitglied als Familienkomponente.
- (4) Dauerhaft eintretende Einkommensveränderungen, die eine andere Gebühreneinstufung zur Folge haben, sind der Stadtverwaltung unverzüglich anzuzeigen. Die Gebühr wird für diesen Fall neu berechnet und vom Beginn des auf die Einkommensveränderung folgenden Monats festgesetzt.

§ 3 Geschwisterermäßigung

Die zu zahlende Gebühr ermäßigt sich bei Geschwisterkindern, die gleichzeitig eine Kindertagesstätte im Stadtgebiet besuchen und/oder in einem Tagespflegeverhältnis der Stadt Hemmingen sind und gemeinsam im Haushalt der/des Sorgeberechtigten wohnen, für das zweitälteste Kind um 50 v.H., für das drittälteste und jedes weitere Kind wird keine Gebühr erhoben.

§ 4 Gebührenpflicht

- (1) Die Gebührenpflicht entsteht mit dem Tage der Aufnahme. Für Kinder, die bis zum 15. eines Monats aufgenommen werden, ist die volle Monatsgebühr, im Übrigen die halbe Monatsgebühr zu entrichten.
- (2) Die Gebühr ist auch dann zu zahlen, wenn das Kind der Betreuung fernbleibt und der Platz frei gehalten wird.
- (3) Die Gebührenpflicht erlischt mit Ablauf des Betreuungsvertrages.

§ 5 Gebührenpflichtiger

Gebührenpflichtig sind der/die Sorgeberechtigte/n des/r Kindes/r. Gemeinsam Sorgeberechtigte haften als Gesamtschuldner.

§ 6 Fälligkeit

- (1) Die festgesetzte Gebühr ist am 5. eines jeden Monats fällig.

> Fortsetzung auf Seite 12

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

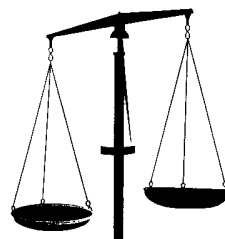
Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Zauberblume

Hochzeits- und
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann
Arnumer Str. 2
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:

Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

FERNSEH-SCHWAGER.DE

Qualität und Service

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 262 888 6



Wir bieten immer
ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 20. August

09.00 Uhr Trinitatiskirche, Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst
Pastor Beyger/M. Feld
10.00 Uhr Trinitatiskirche, Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst
Pastor Beyger/M. Feld

Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Friedenskirche Arnum, Regionaler Festgottesdienst
zur Einführung von Frau Behler
Kein Gottesdienst in der Trinitatiskirche

Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufe
anschließend Kirchenkaffee, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 18. September 2011

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 16. Oktober 2011

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 18. August 10.00 Uhr Herr Kiewnung
Donnerstag, 25. August 10.00 Uhr Herr Nowitzky

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderkreis startet mit veränderten Anfangszeiten:

Mit Anfang des neuen Schuljahres startet der überkonfessionelle Kinderkreis, für Kinder ab der 1. Klasse, freitags jetzt neu um 16.00 Uhr. Gemeinsam beginnen wir mit dem Kindergottesdienst. Im Anschluss daran wollen wir zusammen spielen, basteln und viel Spaß haben. Der Kinderkreis endet um 18.00 Uhr. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 12 44 060)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr
(Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) – Sommerferien – Nächster Termin: 5. September

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr
(Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr
(Margret Lechner, Tel. 42 22 37) – Sommerferien – Nächster Termin: 24. August

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr
(Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) – Sommerferien – Nächster Termin: 31. August

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr
(Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1244060

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht KU4

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in der vierten Klasse sind, können jetzt zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. In der Woche nach den Sommerferien starten die neuen Unterrichtsgruppen, die wöchentlich bis zum März 2012 am Montag oder Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche laufen.

Im Gemeindebüro (Kirchdamm 4) liegen an jedem Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr die Anmeldeformulare aus.

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht KU8

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in der achten Klasse sind, können jetzt zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. In der Woche nach den Sommerferien starten die neuen Unterrichtsgruppen, die wöchentlich bis zum März 2012 am Dienstag und Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr im Gemeindehaus der Trinitatiskirche laufen.

Im Gemeindebüro (Kirchdamm 4) liegen an jedem Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr die Anmeldeformulare aus.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** vakant **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Samstag, 20. August

09.00 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastorin Maczewski

Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung von Pastorin Behler,
Sup. Brandes, Pastorin Behler, anschließend Empfang

Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

Sonntag, 4. September

11.00 Uhr Festgottesdienst zum 20-jährigen Kirchenjubiläum,
Pastorin Behler

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98,
Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Bilderbuchkino: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (0 51 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 50 09

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe FKK: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski,
Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung) Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (0 51 01) 13 12 10

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:
mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter
Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchen-
gemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr,
geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und
Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax
(0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags
von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-
Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara
Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon
(0 51 1) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 20. August

09.30 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 21. August

11.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufe und Vorstellung der Konfirmand/innen
Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Riemer

Sonntag, 4. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Kokot

VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37.

Gemeindebeirat: Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rothaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail: elisabeth_rothaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 21. August

10.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst in Wilkenburg, P. i. R. Plumhof

Sonntag, 28. August

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, P. i. R. Knackstedt

Sonntag, 4. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wilkenburg, Pastor Tyra

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 18. August, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Donnerstag, 25. August, um 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 29. August, um 15.00 Uhr Hardanger

Dienstag, 30. August, um 17.00 Uhr Kindergospel-Chor

Offene Kirche in Wilkenburg bis zum 25. September 2011,
jeweils am Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr

Bibelseminar

von Freitag, den 26. August nachmittags bis Sonntag, den 28. August im Gemeindehaus in Wilkenburg, Leitung Pastor i.R. Knackstedt, Anmeldung im Gemeindebüro.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindeferehtin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Keine Bürozeit in St. Johannes Bosco während der Sommerferien!

Erste Sprechstunde nach den Sommerferien: 23. August 2011 von 15,00 – 17,00 Uhr!

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)

10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegeheimstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

18.30 Uhr Singkreis (4. Do. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzgebet,

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorenachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14-tg.)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

17.30 Uhr Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst

für Demenzerkrankte (1. Mi.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 18. August

10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark in Hemmingen

19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck

Samstag, 20. August

09.00 und 10.00 Uhr Einschulungsgottesdienst in der Trinitatiskirche, Hemmingen

09.00 Uhr Einschulungsgottesdienst in der Friedenskirche in Arnum

10.00 Uhr Einschulungsgottesdienst in St. Benno für die Kinder

der Eichendorff-Schule

17.00 Uhr Heilige Messe in St. Johannes Bosco, Hemmingen

mit Einführung des neuen Pfarrgemeinderates

Sonntag, 21. August

11.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus, Ricklingen mit Einführung des neuen

Pfarrgemeinderates und Verabschiedung der ausgeschiedenen Mitglieder

Donnerstag, 25. August

10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark, Hemmingen

UNREGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

Sonntag, 21. August

11.00 Uhr der Bezirksverband Hannover der Kolpingsfamilie begeht seinen Familientag auf der Bernwardswiese mit einem Gottesdienst

Mittwoch, 31. August

08.00 Uhr KAB Tagesausflug in den Ostharz

Sonntag, 4. September

07.00 Uhr Diözesan-Männerwallfahrt nach Germershausen

Dienstag, 6. September

19.30 Uhr „Mit dem Fahrrad nach Moskau“, ein Reisebericht von Erhard Bergmann, veranstaltet vom Pfarrkreis St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20, Hemmingen – Gäste sind herzlich willkommen.

Die im Pfarrbrief angekündigte Opernhaus-Führung entfällt.

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2>  <p>Tag und Nacht 0511 / 42 12 69 30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</p>
	<p>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</p>
	<p>Eigener Trauerdruck</p>
	<p>E-Mail: e.juerges@arcor.de</p> <p>Internet: www.juerges-bestattungen.de</p>

<h1>Gramann</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>Tag und Nacht erreichbar Persönliche Beratung Erledigung aller Formalitäten</p> <p>30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H Telefon (0 51 01) 121 44 und 0176 / 64 62 48 01</p>

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
Telefon (0511) 423561

> Fortsetzung von Seite 9

- (2) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungszwangsverfahren beigetrieben.
- (3) Bestehen Rückstände von mehr als zwei Monaten kann die Stadt Hemmingen das Tagespflegeverhältnis kündigen.

§ 7 Betreuungsvertrag

Die Verwendung des seitens der Stadt Hemmingen vorgegebenen Betreuungsvertrages ist für die Abwicklung über die Stadt Hemmingen erforderlich.

§ 8 Aufwandsentschädigung

- (1) Für die Vermittlungen der Tagespflegepersonen ist eine gültige Pflegeerlaubnis der Region Hannover zwingend erforderlich.
- (2) Die Aufwandsentschädigungen für qualifizierte Tagespflegepersonen richten sich nach der anliegenden Tabelle pro Kind und Betreuungsumfang.
- (3) Der Betreuungsumfang wird mit einer vollen Stundenzahl zu Grunde gelegt, wobei bei der Ermittlung eines Durchschnittswertes bis 0,50 auf volle Stundenzahl abgerundet und ab 0,51 auf volle Stundenzahl aufgerundet wird.
- (4) Für Tagespflegepersonen mit „einfacher“ Erlaubnis wird die Aufwandsentschädigung um 15 % abgesenkt.
- (5) Eine Tagesbetreuung im Haushalt der Sorge-/Erziehungsberechtigten ist nur durch qualifizierte Tagespflegepersonen möglich. Das Entgelt für die materiellen Aufwendungen wird in diesen Fällen um 20 % abgesenkt.
- (6) Für eine Tagesbetreuung von Kindern mit besonderem Förderungsbedarf wird grundsätzlich nur bei Einsatz einer qualifizierten Tagespflegeperson ein erhöhtes Entgelt geleistet, sofern der besondere

D sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und K ihre Anteilnahme in so vielfältiger E Weise zum Ausdruck brachten.

Pater Aertz danken wir für die Trauerrede.

Gerhard Krijom
† 31.07.2011

**Olaf Krijom
Gudrun Wendig**
Hiddestorf, im August 2011

Es war uns in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Verstorbenen

Elisabeth Hahnekopp
† 31.07.2011

in so vielfältiger Weise entgegengebracht wurde. Dafür danken wir von ganzem Herzen.
Ein ganz besonderer Dank an Harriet Maczewski.

Im Namen aller Angehörigen
Birgit Hahnekopp
Hemmingen, im August 2011

Herzlichen Dank

Wir danken allen, die mit uns fühlten, uns Trost in Wort und Tat spendeten und Ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Karl-Heinz Othmer
† 22.7.2011

Margarete Othmer und Kinder

Förderungsbedarf des Kindes nach SGB XII nachgewiesen wurde. Das Entgelt beträgt in solchen Fällen den 1,5-fachen Satz der regelmäßigen Aufwandsentschädigung.

- (7) Bei Beginn und Ende eines Betreuungsverhältnisses erfolgt eine taggenaue Abrechnung.
- (8) Die Stadt Hemmingen leistet auf Antrag an Tagespflegepersonen Zuschüsse zur Unfall-, Kranken- und Pflegeversicherung sowie zur Altersvorsorge bei entsprechendem Nachweis, sofern nicht an anderer Stelle dieser Zuschuss bereits geleistet wurde. Dieser wird unabhängig von der Anzahl der Betreuungsverhältnisse einmal monatlich geleistet. Die Höhe richtet sich nach der anliegenden Aufwandsentschädigungsübersicht.
- (9) Unterbrechungen aufgrund von Erkrankungen der Tagespflegepersonen werden bei der Berechnung der Geldleistung nicht berücksichtigt.

§ 9 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. August 2011 in Kraft. Gleichzeitig tritt die gleichlautende Satzung vom 5. Juli 2007 in der zuletzt gültigen Fassung außer Kraft.

Hemmingen, den 8. Juli 2011 Stadt Hemmingen
Bürgermeister

Anlage zu § 1 und 8 der Satzung über die Erhebung von Gebühren sowie Aufwandsentschädigungen für die Kindertagespflege in der Stadt Hemmingen:

Gebührentarif

Die monatlichen Gebühren für die Inanspruchnahme der Kindertagespflege betragen für durchschnittlich eine Stunde pro Tag (20-Tage-Monat):

Bei monatlichen Einkünften von:	über 4.634 €	zwischen 3.707 € und 4.634 €	zwischen 3.707 € und 4.634 €	unter 2.780 €
	29,- €	23,25 €	17,40 €	11,65 €

Aufwandsentschädigung an Tagespflegepersonen

Die monatliche Aufwandsentschädigung für die Betreuung pro Kind betragen für durchschnittlich eine Stunde pro Tag (20-Tage-Monat):

- für eine qualifizierte Tagespflegeperson: 67,30 Euro
- für eine Tagespflegeperson mit „einfacher“ Erlaubnis: 57,20 Euro

Das Entgelt darf nicht länger als für 10 Stunden täglich gewährt werden. Betreuungszeiten zwischen 20.00 und 6.00 Uhr werden zur Hälfte angerechnet.

Auf Antrag und Nachweis:

- Erstattung für Unfallversicherung pro Monat: 7,25 Euro,
- hälftige Erstattung für Altersvorsorge pro Monat: bis zu 185,56 Euro,
- hälftige Erstattung für Kranken- und Pflegeversicherung pro Monat: bis zu 159,45 Euro.

Vorstehende Satzung wurde veröffentlicht im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 28/2011, erschienen am 21. Juli 2011.

Stadt Hemmingen In Vertretung: Steinhoff
Erste Stadträtin
Der Bürgermeister

5. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“

Aufgrund der §§ 6, 8 und 40 der Niedersächsischen Gemeindeordnung in der zurzeit gültigen Fassung hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. Juni 2011 folgende 5. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“ beschlossen:

Artikel I

§ 4 Absatz 4 erhält folgende Fassung:

- (4) Sorgberechtigte, deren Kind Leistungen nach dem Bildungs- und Teilhabepaket erhält, werden von dem Eigenanteil befreit.

Artikel III

Diese Satzung tritt am 1. August 2011 in Kraft.

Hemmingen, den 8. Juli 2011 Stadt Hemmingen
Bürgermeister

Vorstehende Satzung wurde veröffentlicht im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 28/2011, erschienen am 21. Juli 2011.

Stadt Hemmingen In Vertretung: Steinhoff
Erste Stadträtin
Der Bürgermeister

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unsere liebe Tochter und Enkeltochter

Jennifer

auf ihrem letzten Weg begleiteteten und durch Wort, Schrift, Kränze, Blumen und Geldspenden ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

**Ulrike, Oliver und
Phillip Rottschäfer
und Oma und Opa Mimi**

Herzlichen Dank

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Für die besondere Hilfe in unserer schweren Zeit möchten wir uns bei Frau Dr. Göring, dem Pflorgeteam und für die tröstenden Worte von Herrn Pastor Beyger bedanken.

Edmund Gorski

† 18.07.2011

Im Namen aller Angehörigen
Eleonore Gorski

Hemmingen, im August 2011

„Verbraucherfreundlichkeit festgestellt“

Getestet und empfohlen von der BIVA Bundesinteressenvertretung der Nutzerinnen und Nutzer von Wohn- und Betreuungsangeboten im Alter und bei Behinderung (BIVA) e.V.

DSG | Deutsche Seniorenstift Gesellschaft

Pflegewohnstift An der Schützenallee



- ✦ Überwiegend Einzelzimmer
- ✦ Abwechslungsreiche, hauseigene Küche
- ✦ Schon ab 47 €/Tag* inklusive Vollpension, Zimmer- und Wäschereinigung sowie Pflege- und Betreuungsleistungen (* Kosten bei Pflegestufe 1 nach Abzug Zuzahlung Pflegekasse)

.....

Wir informieren Sie gern ausführlicher!
Alte Hiddendorfer Str. 2 | 30982 Pattensen

Telefon 0 51 01 / 58 57-0

www.pws-schuetzenallee.de

Ein Schlummertrunk unter Palmen im



Hotel Westerfeld

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511-353966-0
www.hotel-westerfeld.de

BUDZINSKI
Glas- und Fenstertechnik Pattensen
Glasreparatur Schnell-Service
HAUSTÜR-AKTION 2011



Maßgefertigte Energiespar-Haustür in elegantem Design

- inkl. erhöhtem Einbruchschutz
- inkl. Edelstahl-Stoßgriff

über 20 Modelle zur Auswahl!

**Komplettpreis
inkl. Montage
€ 1.799,00**

schulzdesign

Koldinger Str. 13, 30982 Pattensen
Telefon: 05101 - 6149
Internet: www.glastechnik-pattensen.de

- Fenster Türen Wintergärten aus Holz, Kunststoff & Aluminium
- Maßanfertigung von Spiegeln

Ihr Glaser-Meisterbetrieb in Pattensen

seit 1991

Fernseh-Hansen

TV- HiFi- Telekom
Antennenbau

Dammstr.4
30982 Pattensen
05101- 12633

Panasonic - JVC - Toshiba
ITT - Sharp - Humax



**Neueröffnung des Büntebades
am 2. September 2011**



**Schnupperkurse und
Technikführungen für Gäste**

Die Eröffnung des grundsanierten Hallenbades an der Hohen Bünthe in Hemmingen-Westerfeld findet am 2. September mit einem bunten Programm statt. Dabei werden die Leine-VHS und die Pattenser Schwimmschule Aqua Medi Plus als Partner der Stadt Hemmingen ihr Kursangebot für das Konzept „Sportbad mit Sauna“ vorstellen. Sie sind herzlich eingeladen zwischen 15.00 und 20.00 Uhr vorbeizuschauen. Nach dem 2. September startet ein vielfältiges Kursangebot:

Aqua Medi Plus bietet Frühaufstehern künftig von 9.00 bis 9.45 Uhr Aqua-Jogging (Dienstag und Donnerstag) sowie Aqua Senior Fit (Mittwoch und Freitag) an. Am Mittwoch werden auch Aqua Jumping (18.00 bis 18.45 Uhr) und Aqua Zumba (18.45 bis 19.30 Uhr) angeboten. Daneben beginnen mittwochs und freitags von 15.00 bis 16.30 Uhr halbstündlich Schwimmkurse für Kinder. Weitere Infos, wie z.B. die Kosten entnehmen Sie bitte der Webseite: www.aqua-medi-plus.de oder erfragen Sie telefonisch unter: (0 50 66) 69 33 04.

Auch das Kursangebot der Leine-VHS wird auf das Büntebad ausgeweitet: Mittwochs bietet die Leine-VHS von 17.00 bis 17.45 Uhr Aqua-Aerobic an, von 17.45 bis 18.30 Uhr folgt Aquajogging und zum Abschluss wird von 19.30 bis 20.15 Uhr Aquafitness angeboten. Am Donnerstag lädt die Leine-VHS von 9.00 bis 9.45 Uhr und von 12.30 bis 13.15 Uhr zur Wassergymnastik ins Büntebad ein. Danach findet von 13.30 bis 14.15 Uhr ein Anfängerschwimmkurs für Kinder ab 5 Jahren statt. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.leine-vhs.de sowie im Herbstprogramm der Leine-Volkshochschule.

Übrigens: Soweit zeitgleich Kurse stattfinden, werden diese in unterschiedlichen Becken durchgeführt.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Liebe Kinder, Liebe Jugendliche, Liebe Eltern,

unser aktuelles Programm für die Monate September, Oktober, November und Dezember werdet ihr / werden Sie nicht wie gewohnt in einem ausführlichen Programmheft der Jugendpflege finden, sondern nur mit Veranstaltungstitel und Datum auf einem Flyer lesen können. Der Flyer wird nach den Sommerferien an allen Schulen verteilt und an gewohnten Plätzen ausliegen. Alle weiteren und ausführlichen Informationen gibt es im Internet unter www.jugendpflegehemmingen.de.

Die Anmeldung für die Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine spannende Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per E-Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per E-Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 3 74 88 75

Manege frei für Zirkus Bonito

Vorhang auf – Manege frei! Wir möchten Einrad-Fahren, Akrobatik lernen, auf Seilen tanzen und auf Kugeln balancieren, mit Allerlei Jonglieren und zu Clowns und Dompteuren werden! An insgesamt 7 Terminen wollen wir kleine und große Nummern einüben und am Schluss eine Vorstellung geben.

Wenn du Lust auf Zirkus hast und neugierig auf die Welt der Manege bist, bist du hier genau richtig! Geleitet wird das Projekt von einem Artisten und einer Mitarbeiterin der Jugendpflege. Weitere Termine sind: 24. August, 31. August, 7. September, 14. September, 21. September, 28. September, 5. Oktober und 12. Oktober 2011.

Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen
Treffpunkt: Turnhalle der Wäldchenschule Arnum
Zeit: 13.10 bis 14.30 Uhr
Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre
Kosten: 30,- Euro
Anmeldung erforderlich!

Seifenzauber

Mmmmmh, wie das duftet ... Heute wollen wir Seifen herstellen, sie in Formen gießen und durch Düfte, Farben und Blüten unsere ganz persönliche Kreation gestalten!

Termin: 1. September 2011, 15.00 bis 17.00 Uhr
 Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum
 Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre
 Kosten: 4,- Euro
 Anmeldung erforderlich!

Kreativ-Tag – offenes Angebot

Jeden Donnerstag kannst du die Möglichkeiten der Kinder- und Jugendräume in vollem Maße nutzen. Spiele – kein Problem! Basteln – sehr gerne! Billard oder Kicker – na sicher! Komm einfach mit deinen Freunden, oder alleine vorbei und schnupper mal rein. Garantiert keine Langeweile!!! Es ist keine Anmeldung nötig, bezahlen müsst ihr auch nichts.

Termin: 1. September 2011, 15.00 bis 18.00 Uhr
 Veranstalter: Jugendpflege
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Hiddestorf
 Teilnehmer/in: ab 6 Jahre
 Anmeldung erforderlich!

Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 23 21 81
 E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
 www.jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen	Telefon (05 11) 41 08- 98 72
Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen oder Jugendtreff Hiddestorf	Telefon (05 11) 41 08- 98 76 Telefon (0 51 01) 91 67 54
Herr Döpke, Kinder- und Jugendräume Arnum	Telefon (05101) 47 54 oder (05 11) 41 08- 98 74
Frau Baron, KGS Hemmingen	Telefon (05 11) 41 03- 232

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen****Vergabe einer Grünen Hausnummer**

Der Rat der Stadt Hemmingen hat beschlossen, zukünftig in Hemmingen eine Grüne Hausnummer zu verleihen. Bei der Grünen Hausnummer werden Besitzer besonders umweltfreundlich errichteter oder umgestalteter privater und öffentlicher Neu- und Altbauten in der Stadt Hemmingen auf Antrag ausgezeichnet.

Die Grüne Hausnummer ist ein sichtbares Zeichen für einen nachhaltigen und ökologisch sinnvollen Umgang mit Ressourcen. Es wird davon ausgegangen, dass beim Bau und Betrieb von Gebäuden in den natürlichen Kreislauf der Natur im erheblichen Umfang eingegriffen wird. Unter Aspekten der Nachhaltigkeit errichtete und bewirtschaftete Gebäude sollen besonders hervorgehoben werden, um die ökologische Entwicklung auf dem Bausektor positiv zu beeinflussen.

Der Bewertung liegen ein Kriterienkatalog sowie ein Punktesystem zu Grunde. Der Kriterienkatalog zur Selbsteinschätzung kann beim Klimaschutzbüro, Telefon (05 11) 41 03 - 276 und unter www.StadtHemmingen.de → Bau und Umwelt → Klimaschutzbüro angefordert werden.

Ab erreichten 100 Punkten kann mit der Verleihung der Grünen Hausnummer gerechnet werden.

Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen

Am Montag, dem 5. September 2011, wird die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen im Rathaus, von 14.00 bis 17.00 Uhr, Sprechzeiten anbieten. In den persönlichen Gesprächen können die Ratsuchenden sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Stromerzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen.

Für die Bürger wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung, Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03 - 276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de.



Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
 E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

Einzigartig. Mit Mut zur Lücke.

Individuelle
Gartenplanung
und Beratung
für Gärten und
Grünflächen.

Brigitte Bösche
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

joachim stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Partner des Notruf der Johanniter-Unfallhilfe**Pflegedienste Viola Zucker GmbH**

Göttinger Str. 30 · 30982 Pattensen
 Tel.: (0 51 01) 9 91 70-20 · Fax: -21
www.pflegedienste-zucker.de



- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Pflege: Palliativpflege und Pflege für an Demenz Erkrankte
- Rufbereitschaft rund um die Uhr
- Wohnen in der Senioren-WG (SWG)

*Jeder hat
das Recht
in seinem
Zuhause alt
zu werden.*

Vertragspartner aller Kassen – Mitglied des VDAB

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30



BHS
Baustoffe

... kaufen wo die Profis kaufen!

bauspezi
Ihr Baustoff-Fachhändler

Gartenbaustoffe • Renovierung • Baustoffmarkt

BHS-Baustoffe Hannover
 Carl-Zeiss-Str. 40 · 30966 Hemmingen
 Tel.: (0511) 64 20 85 -22 · Fax: -28

www.bhs-baustoffe.de info@bhs-baustoffe.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
August					
17 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	11:00-13:00 Bücherei Hemmingen: Sommerkino-Matinée Bücherei	20 Samstag	Harkenbleck	15:00 Kleingartenverein Harkenbleck: Kinderfest Kleingärten
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hiddestorf	19:00 Heuhüpfer: Jazz, Blues und Soul auf der Obstwiese Oberwiese Kampfelder Hof
18 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	21 Sonntag	Wilkenburg	34. Wilkenburger Reitertage Turnierplatz Wilkenburger Str.
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus		Arnum	11:00-15:00 Bürgerstiftung Hemmingen: Bürgerschwimmen 2011 Freibad
	Hiddestorf	17:00-19:00 Concordia Hiddestorf: Confettis Altentagesstätte Klagesgarten	22 Montag	Hemmingen-Westerfeld	18:30 SPD Hemmingen: „Neue Energien jetzt! Wie schaffen wir die Energiewende?“ Clubgaststätte/Vereinsheim
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	19:30 Treffen FDP Hemmingen Am Ellernbusch 3
19 Freitag	Wilkenburg	34. Wilkenburger Reitertage Turnierplatz Wilkenburger Str.	Devese	19:30-22:00 Bündnis 90/Die Grünen: Sitzung des Ortsverbandes Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“	
	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33	23 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Harkenbleck	17:00 Sommerfest der SPD Arnum-Harkenbleck-Wilkenburg Friedrich-Kehlbeck-Platz		Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus	24 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:00 Bücherstube: „Bei Käse und Wein – lebenslange Lieblingsbücher“ Gemeindehaus der Friedenskirche		Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 SC Hemmingen-Westerfeld: Spartenversammlung Fußball Clubgaststätte/Vereinsheim	25 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Wilkenburg	34. Wilkenburger Reitertage Turnierplatz Wilkenburger Str.		Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
20 Samstag	Arnum	07:30 Tagesausflug der Chorgemeinschaft Arnum zum Heideblütenfest Bockstraße (ehem. Post)	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	

26 Freitag	Arnum	115 Jahre Feuerwehr Arnum Festplatz, Hundepfuhlsweg
	Harkenbleck	18:00 SV Harkenbleck: Sommerfest Sporthalle/Mehrzweckhalle
27 Samstag	Arnum	115 Jahre Feuerwehr Arnum Festplatz, Hundepfuhlsweg
	Arnum	14:00-17:00 Hände für Pfoten e.V. – „Wir bauen Insektenhotels“ Hoher Holzweg 49
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „tonalrausch“ – A-Capella-Jazz Kulturzentrum bauhof
28 Sonntag	Arnum	115 Jahre Feuerwehr Arnum Festplatz, Hundepfuhlsweg
30 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
31 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende Wäldchenschule-Grundschule
	Arnum	18:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Vortrag „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und gerichtliche Betreuungen“ Wehrkapelle

September

01 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Se- niorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
02 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Se- nioren: Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Hemmingen- Westerfeld	17:30-19:00 BfH: Bürgergespräch Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „Triolenkompott“ – Musik-Beatbox-Comedy-Show Kulturzentrum bauhof

03 Samstag	Harkenbleck	SV Harkenbleck: Wandertag Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Wilkenburg	15:00 CDU Hemmingen: Kirchenführung und Besichtigung des Reiterhofes mit anschließender Diskussion Feuerwehrgerätehaus
04 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	11:00-17:00 Großraumentdeckertag: Kultur- und Sportfest Kulturzentrum bauhof
	Arnum	11:00-18:00 Kirchweihfest zum 20. Geburtstag der Friedenskirche Friedenskirche
	Wilkenburg	11:30-15:00 Bürgerstiftung Hemmingen: 2. Bürgerbrunch Rittergut von Campe, Kirchstr. 29
05 Montag	Wilkenburg	18:00 St.-Vitus-Kirche: Sommerliches Abendkonzert „Mit Pauken und Trompeten“ St.-Vitus-Kirche
	Hemmingen- Westerfeld	14:00-17:00 Energieberatung durch die Verbraucherzentrale Rathaus
	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
06 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	17:00-19:00 DRK: Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation
	Arnum	18:30 Internationales Frauencafé Jugendräume
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 HemmingDay by HemmingWay – offenes Treffen zum Ideenaustausch Rathausplatz
07 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	09:00 SV Devese: Wandern mit dem Rad Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Hiddestorf	10:00 DRK Hiddestorf/Ohlendorf: Frühstück für Mitglieder Altentagesstätte Klagesgarten
07 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm August / September 2011

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Die Sommerpause neigt sich dem Ende entgegen

Der Sommer scheint sich schon längst verabschiedet zu haben, Sommergeschichten aus dem bauhof gäbe es noch viele zu erzählen – bald mal wieder! – und die Sommerpause nähert sich dem Ende. Das bauhof-Team war fleißig und hat die Sommerpause für Renovierungs- und Aufräumarbeiten genutzt. Der bauhof wird sich frisch gestrichen, aufgeräumt und auch mit einer Neuerung pünktlich zum Saisonstart am 27. August zurückmelden.

Unser neuer Service: Mit Beginn des zweiten Teils unseres Kulturjahres werden wir generell ein Kontingent von Eintrittskarten an der Abendkasse für Sie bereithalten. So haben zukünftig alle Besucher die Chance, auch für schnell ausverkaufte Vorstellungen noch Karten zu bekommen. Frühzeitiges Erscheinen sichert einen Platz!! Worauf Sie sich freuen können, lesen Sie im folgenden:

Samstag, 27. August 2011, Beginn 20.00 Uhr

tonalrausch –

„Strahlende Klänge zwischen den Stilen“

A-Cappella-Jazz



Das gemischte Vokalquintett besticht seit Jahren bei zahlreichen Konzerten in Deutschland, Europa und Asien durch ein spritziges und professionelles Auftreten. Progressive Arrangements sind das Markenzeichen von tonalrausch. Ihr Abwechslungsreichtum erstreckt sich von gefühlvollen Balladen bis zu druckvoller Alternative und findet dabei immer wieder den Weg zurück zum Jazz. Dichte Arrangements, strahlende Sätze und ein mitreißender Groove werden in beeindruckender Leichtigkeit scheinbar aus dem Nichts gezaubert, um den Zuhörer in den Bann klangerwordener Ästhetik zu ziehen.

Dem Jazz entstammend, aber keinem Stil verpflichtet, beeindruckt das junge Ensemble mit bemerkenswerten Solostimmen und erstaunlicher Präzision. Die zwei Sängerinnen und drei Sänger sind zu Recht mehrfach international preisgekrönt. Im Jahr 2008 wurde tonalrausch mit dem ersten Preis in der Jazzkategorie bei der International A-Cappella-Competition in Europa (Graz) ausgezeichnet.

Tonalrauschs erfrischender Charme, das authentische Auftreten und eine unangestregte musikalische Tiefe sind Garant für ein unvergessliches Konzert fernab von klar definierten Genrengrenzen.

Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro

Freitag, 2. September 2011,
Beginn 20.00 Uhr

Triolenkompott – „Abend füllend“

Musik-Beatbox-Comedy-Show



Triolenkompott ist ein fetziges Musik-Comedy-Trio aus Berlin, das in seiner Mischung aus Stimmkunst und Entertainment seinesgleichen sucht. Es vereint drei kongeniale Musiker und Comedians: Natascha Petz, Hanno Siepmann und Peter Wehrmann.

Diese drei außergewöhnlichen Künstler bieten dem Publikum eine Mischung aus artistischer Perfektion, frecher Frivolität und Nonsens und clownesker Virtuosität ... was die Show zu einem höchst unterhaltsamen und atemberaubenden Abend werden lässt. „Da mischt sich Blödsinn mit Esprit ...“ (Peiner Nachrichten). Auch wenn alles improvisiert scheint und spontan wirkt, basiert ihre Bühnenpräsenz auf einem hohen Niveau, fordert Zugaben und die bekommen sie auch.

Hanno Siepmann und Peter Wehrmann haben in diesem Jahr bereits die Zuschauer des Kleinen Festes im Großen Garten begeistert!

Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro



Schievink Orthopädie-Schuhtechnik
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
 - Schuhumarbeitung
 - Diabetikereinlagen
 - Sensomotorische Einlagen
 - Sporteinlagen
 - Video-/Laufband-Analyse
 - Bandagen
 - Kompressionsversorgung
- Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90
- Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77
- www.schievink.com
- Fragen Sie uns!

**Meisterbetrieb
TEMPEL
BEDACHUNGEN**

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

**Garten- und
Landschaftsbau**

Thomas
Glende
Garten
Bau GMBH

glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen
Sozialstation Hemmingen

Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Region sucht den Solarmeister 2010/2011

Machen Sie mit und melden Sie Ihre Solarthermie- oder Fotovoltaikanlage

Wer auf die Sonnenkraft setzt, kann Hemmingen im Wettbewerb „Solare Regionalliga“ weiterbringen. In diesem Herbst wird nach einer zweijährigen Saison der neue Solarmeister gekürt: die Kommune mit den meisten Solaranlagen in der Region Hannover.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind aufgefordert, ihre Solaranlage den jeweiligen Energie- und Umweltbeauftragten ihrer Kommune zu melden. Wer selbst keine Solaranlage besitzt, kann Anlagenbesitzer in der Nachbarschaft oder im Freundeskreis über diese Aktion informieren. Jeder Einsender erhält ein kleines Präsent. Die Anmeldekarte kann angefordert werden unter beratung@klimaschutzagentur.de, über die Info-Telefonnummer (05 11) 22 00 22-0 oder beim Klimaschutzbüro der Stadt Hemmingen Betina.Straube@StadtHemmingen.de, telefonisch erreichbar unter (05 11) 41 03-276.

Hemmingen belegte in der Meisterschaft 2009 den Meistertitel in der Kategorie bis 30.000 Einwohner, durch Ihre Mithilfe kann Hemmingen wieder einen vorderen Platz erhalten.

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Kommunalwahl 2011 – Wahlprüfsteine aus Frauensicht

Wie stehen die Parteien zum Thema Vereinbarkeit von Pflege und Beruf? Wer setzt sich für den Ausbau von Kinderbetreuungsplätzen oder Ganztagschulen ein? Welche Partei berücksichtigt die besondere Lebenssituation von Seniorinnen? Diese und noch eine Reihe weiterer Fragen können hilfreich sein, um festzustellen, inwiefern die einzelnen Parteien die Interessen speziell von Frauen vertreten.

Deshalb hat die Arbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsbeauftragten in der Region Hannover unter dem Titel „Frauen macht Politik“ Wahlprüfsteine herausgegeben. Anhand knapp formulierter Texte erhalten (nicht nur) Frauen einen Überblick über frauenpolitische Handlungsfelder. Die Checkliste soll Wählerinnen anregen, sich aus Frauensicht mit den einzelnen Parteiprogrammen auseinanderzusetzen und auf dieser Grundlage ihre Wahlentscheidung zu treffen.

Die Wahlprüfsteine liegen im Foyer des Rathauses und im Bürgerbüro Arnum aus. Zudem können sie im Internet unter www.StadtHemmingen.de → Rathaus & Bürgerservice → Verwaltung → Gleichstellungsbeauftragte abgerufen werden.

Offene Universität für Frauen:

Frauen lernen das Lernen – Wissen – Kompetenzen – Bildung

Möchten Sie neues Überblicks- und Orientierungswissen erwerben – verbunden mit der Aneignung von Schlüsselqualifikationen wie personalen und sozialen Kompetenzen? Möchten Sie ein wenig „Uniluft“ schnuppern? Halten Sie Ausschau nach neuen Zielen?

Im Rahmen der Universität Hannover beginnt in der Offenen Universität für Frauen im Wintersemester 2011/12 wieder ein viersemestriges wissenschafts- und praxisorientiertes Weiterbildungsprogramm für Frauen, die neue positive Lernerfahrungen suchen. Es wird sowohl ein Vormittagskurs als auch speziell für Berufstätige ein Kurs in den Abendstunden angeboten.

Das „Lernen lernen“ steht im Mittelpunkt: Kompetenzen erweitern, Chancen zur persönlichen Weiterentwicklung wahrnehmen, eigene Stärken entdecken und wertschätzen, mit Freude neues Wissen erwerben. Das

KinderZeit
Kleidung · Spielzeug · Möbel



Ab sofort bis 31. August

- * Sommerkollektion
- * Unterwäsche * Bademoden
- * Jeans * Jacken * Mützen

30% reduziert und Einzelteile bis 50%

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen/Arnum · T.: 05 101 / 50 33

Frisuren Frisuren Frisuren

Wir sind INTERCOIFFURE Mitglied!

Nur die Besten bekommen das begehrte Qualitätssignet mit 5 Sternen. Ab Mai 2011 darf **Betty Göbel** unter dem Label "intercoiffure" firmieren - eine Auszeichnung die nur wenigen zuteil wird. Nur rund 650 von 77.000 Friseuren haben dieses Qualitätslevel bisher in Deutschland erreicht.



Im **Rosenrot**, Göttinger Landstr. 75, 30966 Hemmingen
Fon 0511 41089988, info@bettygoebel.de, www.bettygoebel.de



intercoiffure
Betty Göbel

Elektro Auge und Nicolai GbR

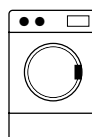
30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Wäscherei & Heißmangel
Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/4125 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/213 72 02



Zuverlässig
seit 1907

MENERT
Bauunternehmen

- Wärmedämmung
- Kellertrockenlegung
- An- und Umbauten

Menert Bauunternehmen GmbH

Wettberger Straße 4 A · 30952 Ronnenberg

Telefon (051 09) 25 15

Fax (051 09) 30 89

www.menert.de

Individuelle
Warmwand- Fassaden



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Jetzt anmelden! Unser neues Programm ist da!

Es liegt an allen bekannten Stellen (in den VHS-Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Sparkassen, Apotheken und in vielen Geschäften) **kostenlos zur Abholung** bereit.

Die Geschäftsstelle in Hemmingen, Rathausplatz 12 ist täglich von 9.00 bis 12.00 Uhr und zusätzlich montags von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Im Internet unter www.leine-vhs.de können Sie sich ebenfalls über unsere neuen Kurse informieren und auch anmelden.

Bitte beachten Sie, dass die Anmeldungen schriftlich erfolgen müssen. Sie können sich jedoch gern telefonisch für einen Kurs vormerken lassen.

Semesterbeginn ist der 5. September.

Hier schon ein kleiner Vorgeschmack auf neue Kurse in Hemmingen im September:

5400H	12. September 13.30 – 16.45 Uhr (2 Termine)	Grundlagen EDV für Senioren I
4211H	15. September 15.00 – 16.30 Uhr (10 Termine)	Englisch A1 for Mothers and Kids „Tiny Tods“ für junge Mütter und Kinder ab 3 Jahren
4224H	16. September 18.00 – 21.00 Uhr (5 Termine)	English business talk A2/B1 Snack and Talk Business!
5302H	17. September 9.00 – 12.15 Uhr	Neue Ideen für den PC (2 Termine)
2702H	19. September 18.00 – 21.15 Uhr	Patchwork Grundkurs (3 Termine)
3311H	21. September 19.00 – 20.00 Uhr	Rauchfrei in 6 Schritten Informationsabend zum anschließenden Kurs
4247H	23. September 14.45 – 17.45 Uhr (4 Termine)	Englisch B1/B2 A Taste of England: its landscapes, literature and short stories
4705H	24./25. September 14.00 – 18.00 Uhr 11.00 – 15.00 Uhr	Japanisch Schnupperkurs Einblicke in Schriftsystem, Klang, Aussprache und Grammatik
1502H	26. September 19.00 – 20.30 Uhr	Frauen in Tanzania Vortrag, Lesung, Gespräch und Bilder

Geschäftsstelle Hemmingen
Rathausplatz 12
30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 23 11 30
E-Mail: info@leine-vhs.de
www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Themenspektrum umfasst die Bereiche Lebens- und Arbeitswelt von Frauen, Soziologie, Pädagogik, Psychologie, Konflikt- und Zeitmanagement, Kommunikations-, Präsentations- und Schreibtrainings, Methoden wissenschaftlichen Arbeitens u.a.m.

Das Angebot richtet sich an Frauen aller Altersstufen mit unterschiedlichen Bildungsbiografien, die sich in einer Lebensphase der privaten oder beruflichen Neuorientierung befinden, an Frauen, die sich noch in der Familienphase befinden sowie an Frauen, die diese Phase hinter sich gelassen haben.

Wer mehr über die Offene Universität für Frauen erfahren möchte, kann die zugehörigen Informationsveranstaltungen besuchen:

Für den Vormittagskurs:

Dienstag, 13. September 2011, 10.00 Uhr,
Universität Hannover, Bismarckstraße 2., 30173 Hannover, (Raum 503)
Anmeldung bei: Haide Manns unter Telefon (05 11) 762-84 19 (AB)
Frau Dr. Manns bietet zudem persönliche Beratungen an.

Für den Abendkurs (Berufstätige):

Dienstag, 13. September 2011, 18.00 Uhr,
ver.di-Höfe, Goseriede 10, 30159 Hannover
Anmeldung bei: Ursel Van Overstraeten unter Telefon (05 11) 12 40 04 11
Informationsflyer liegen sowohl im Foyer des Rathauses als auch im Bürgerbüro Arnum aus und sind unter www.StadtHemmingen.de → Rathaus & Bürgerservice → Verwaltung → Gleichstellungsbeauftragte zu finden.

Neuigkeiten aus dem Bündnis für Familie



Ballonweitflugwettbewerb beim Entdeckertag der Region Hannover

Am 4. September veranstaltet die Region Hannover zum 24. Mal in Folge ihren Entdeckertag. Die Stadt Hemmingen beteiligt sich daran mit einem großen Kultur- und Sportfest. Dieses wird in der Zeit 11.00 bis 17.00 Uhr im alten Dorf rund um das Kulturzentrum Bauhof stattfinden (Dorfstr. 53).

Das Hemminger Bündnis für Familie bietet in diesem Rahmen einen Ballonweitflugwettbewerb mit attraktiven Preisen an. Wer mitmachen möchte, kann sich während der Dauer des gesamten Festes einen Ballon abholen und sofort steigen lassen. Zudem gibt es die Möglichkeit, sich bei der Bündniskoordinatorin Diana Sandvoß über die Aktivitäten des Hemminger Bündnisses für Familie zu informieren.



Hemmingen
Laatzen
Pattensen

**Leine-
Volkshochschule**

Herbstprogramm 2011

Senioren-Info-Ecke

Offenes Café am Bürgerpark

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnummer Begegnungsstätte, Bockstraße 33, ist wieder an jedem 1. und 3. Freitag im Monat von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr geöffnet.

Nach unserer Sommerpause wird das Café erstmals wieder am 19. August 2011 geöffnet sein. Dann erfahren wir nach Kaffee (bzw. Tee) und Kuchen Näheres über den gemeinnützigen Verein „WEISSER RING“, der sich als Anlaufstelle für alle Kriminalitätsoffer und ihre Angehörigen versteht, die unter den seelischen, körperlichen und wirtschaftlichen Folgen einer Straftat zu leiden haben, und mit rund 3.000 ehrenamtlich Tätigen praktische Unterstützung zur Opferhilfe leistet. Der Vortrag „Der WEISSE RING hilft Kriminalitätsoffern“, wird von dem Ehepaar Sabine und Dr. Albert J. Porth gehalten werden.

Nach dem ersten Thema folgt dann am 2. September 2011 ein humorvoll-besinnliches. Wir werden einiges von und über Wilhelm Busch erfahren; denn unser Thema lautet: „Mit Helmut Gundlach auf den Spuren von Wilhelm Busch“.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Arbeitsgemeinschaft Senioren

Sonstiges



Bürgerschwimmen in Arnum

Unabhängig vom „Sommerwetter“ können Hemminger aus allen Ortsteilen beim Bürgerschwimmen im solarbeheizten Freibad Arnum am Sonntag, dem 21. August 2011, von 11.00 bis 15.00 Uhr schwimmend Gutes für ihre Gesundheit und für die Bürgerstiftung Hemmingen tun.

Das Startgeld beträgt 2,- Euro pro Teilnehmer, und Sponsoren spenden 50 Cent für jede geschwommene Bahn. Diese Erträge und das Eintrittsgeld, das die Hemminger Bädergesellschaft spendet, kommen vollständig den gemeinnützigen Projekten der Stiftung zu Gute. Organisatorische Unterstützung erhält die Stiftung von der Schwimmsparte der SV Arnum. Die Stiftung hofft wie in den Vorjahren auf eine gute Beteiligung und auf konditionsstarke Mitschwimmer aller Altersgruppen.

Die Bewerbungsfrist für die Jugendförderfonds läuft nur noch bis Anfang September

Noch bis zum 2. September 2011 können Vorschläge und Bewerbungen zur Preisvergabe der beiden Jugendförderfonds der Bürgerstiftung Hemmingen eingereicht werden. Es erwarten die Preisträger nennenswerte Geld- und Sachpreise.

Die beiden Förderfonds der Bürgerstiftung – der Stipendienfonds und der Jugendprämienfonds – prämiieren Leistungen aus den Bereichen Schule, Soziales, Musik und Sport. Angesprochen sind junge Menschen oder Gruppen in Hemmingen im Alter bis 25 Jahre.

Genaues zu den Kriterien und dem Vergabeverfahren kann auf der Homepage der Bürgerstiftung unter www.buergerstiftung-hemmingen.de erfahren werden.

Wichtig ist, dass die begründeten Vorschläge bzw. Bewerbungen rechtzeitig bis zur Anmeldefrist bei der Stiftung eingehen müssen. Neben der Eigenbewerbung können auch durch Dritte die Vorschläge formlos unter der Postanschrift „Bürgerstiftung Hemmingen, Rathausplatz 1“ oder per E-Mail (info@buergerstiftung-hemmingen.de) eingereicht werden.

Also keine mehr Zeit verlieren und bewerben!

Bürger „brunchen“ im Gutspark

Am Sonntag, dem 4. September 2011, findet der diesjährige Bürgerbrunch der Bürgerstiftung Hemmingen von 11.30 bis 15.00 Uhr in Wilkenburg unter den großen Bäumen im Gutspark von Campe statt. Verpflegung und gute Laune bringen die Gäste bitte selbst mit. Getränke wie Wasser, Wein, Bier und Kaffee können preiswert vor Ort erworben werden, und für Unterhaltung sorgt die Bürgerstiftung.

Die Biertischgarnituren – mit Platz für bis zu acht Personen – können zum Preis von 50,- Euro für diese Veranstaltung bei der Bürgerstiftung Hemmingen angemietet werden. Noch sind einige Tische frei. Wer einen Tisch für sich und seine Freunde, Familie oder Gäste reservieren möchte, überweist 50,- Euro auf das Konto der Stiftung Nr. 900 249 900 bei der



Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz · Teppichboden
Gardinen · Gardinenwaschservice**

Rentenberatung RAINER NOLTE
30966 Hemmingen/OT Arnum
Moulineauxplatz 15
Telefon: 0 51 01 / 28 15
Mobil: 0172 / 515 38 80
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

Dipl.-Sozialarbeiter
Rentenberater
(zugel. vom AG Hannover)

METALL BAU KRÖSCHE  30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-5 10 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

H. + H. Stolpmann GbR 
DACH - WAND - ABDICHTUNG
VELUX® BERATUNG UND EINBAU
Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

**geschulter
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand



Lea Rosenberger
... weil schöne Haut kein Zufall ist ...

Kosmetik	Wellness
Anti-Age	Akne-Narben
Cellulite	Naturnagel-Maniküre
Bio-Kosmetik	med. Fußpflege

 Telefon (0 51 01) 37 68
Hemmingen / Harkenbleck
www.lea-rosenberger.de
Zertifiziert nach AZWV

Fliesen Tech 
Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80, Stichwort „Bürgerbrunch“. Bitte den Namen und die Anschrift auf dem Überweisungsvordruck vermerken, damit die Reservierungsbestätigung mit Eintrittskarte richtig adressiert wird.

Literaturstunde im Bürgersaal

Zur nächsten Literaturstunde, am 23. August, um 11.00 Uhr, erzählt uns Gisela Hische Geschichten von Ina Seidel und Theodor Storm, und Karl Heinz Edrich liest SENECA, „Philosophie als Lebenshilfe“.

Am 30. August, um 11.00 Uhr liest Brigitte Rieder „Märchen aus aller Welt“ und Helmut Gundlach ergänzt das Thema mit den schönsten „Sagen aus Hannover und Umgebung“.



Wer hilft mit? Nothilfe-Aktion

FÜR MENSCHEN IN NOT
Friedrich-Wolter-Stiftung

Hemmingener
Ärzte



Solidaritätsspende

für die Funktionstüchtigkeit der Augenklinik im Kinderdorf Oyoko/Ghana und für die ehrenamtlichen deutschen Augenärzte dort. Mit ca. 600.000 Glaucomkranken Menschen in Ghana rangiert das Land weltweit an zweiter Stelle!

Von ihnen sind schätzungsweise 30.000 erblindet – mit Folgen der Not, denn sie haben ihre Erwerbstüchtigkeit für ihre Familien verloren.



Ghana (ca. 23 Mio. Einw.) hat nur 46 Augenärzte, das ist im Vergleich wie für Hannover (ca. 500.000 Einw.) nur 1 Augenarzt! In Ghana ist die Glaucom-Augenkrankheit dreimal so stark wie in Deutschland verbreitet!

Seit 1999 fliegt ein deutscher Augenarzt 8 bis 14 Tage für Augenoperationen ein – dreimal im Jahr: Inzwischen sind es 2011 zehn Ärzte, die sich so ablösen. Das ist ihr Praxisurlaub! Ihr ehrenamtlicher Einsatz verdient unsere aktive Solidarität.

Die aktuelle Notlage:

Defekte bzw. fehlende Diagnose-Geräte gefährden die Funktionstüchtigkeit des deutschen Augenklinik-Zentrums in Oyoko/Ghana.

Dringend brauchen sie:

- das Argon Laser Gerät (Behandlung kranker Netzhaut) – ca. 8.000,- Euro Reparatur
- einen HaagStreit Adapter für die HaagStreit-Spaltlampe – 4.800,- Euro
- ein Retinoscope (Spiegeln des Augenhintergrundes) neu: 2.000,- Euro



Oyoko ist augenklinisches Zentrum geworden für Augenranke aus Ghana, sogar aus Togo, Elfenbeinküste, Obervolta.

Wir wollen helfen, wir können es aber nicht ohne solidarische Mithilfe vieler anderer, weil wir mit unseren bisherigen Projekten und Verpflichtungen im Rumänien-Projekt und in den Kinderdörfern Oyoko(Ghana) und Cieneguilla (Peru) ganz ausgelastet sind.

Helfen Sie mit!

FÜR MENSCHEN IN NOT * Friedrich-Wolter-Stiftung
30966 Hemmingen (Westerfeld), Klewertweg 54 A
Telefon: (05 11) 2 34 86 87
Fax: (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de
www.fuer-menschen-in-not.de

Stiftungs-Sonder-Spendenkonto-Nr. 015 6455 05
Deutsche Bank Hannover (BLZ 250 700 70)
(Stichwort: Augenklinik Ghana)

Rumänien Arbeitsgruppe Hemmingen

Die Rumänien Arbeitsgruppe Hemmingen dankt allen SpenderInnen für die wieder sehr großzügigen Spenden. 993 Bananenkartons mit Kleidung und Schuhen, mehrere Ranzen, Spielzeug, 17 Fahrräder u. v. m. sind gut in Rumänien angekommen. Nach und nach packen „unsere Familien“ die Pakete aus.



Die Kinder und Jugendlichen suchen die Dinge aus, die sie gern anziehen möchten und sind begeistert. Die kleineren Haushaltsgeräte und ein Teil der Bettwäsche, Handtücher, Bettzeug und Wolldecken helfen unseren Jugendlichen auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit. Ihre Spenden lindern die Not vieler sehr armer Familien, für die der Beitritt zur EU Inflation und häufig noch geringere Einnahmen bedeutet.

Neues Programm und neue Anmeldestelle



Die Leine-VHS hat am 4. August das neue Herbstprogramm vorgestellt. Im 100-seitigen Heft finden Kunden wie immer ein abwechslungsreiches und qualitativ anspruchsvolles Kursprogramm. „Bei 412 Kursen sollte für jeden etwas dabei sein“, berichtet der Programmleiter Bjoern Schoof. Die Leine-VHS hat sich gezielt auf die nachfragestarken Bereiche konzentriert. So gibt es neue Angebote für Einsteiger in den verschiedenen Sprachbereichen oder auch neue Gesundheitsangebote wie z. B. Kurse im Buntebad Hemmingen.

Ab Montag, dem 8. August hat die Leine-VHS auch eine neue Anmeldestelle eingerichtet. In den Räumen der ehemaligen Kulturbox im Leine-Center Laatzten können Interessierte sich von montags bis freitags, von 9.00 bis 12.00 Uhr, beraten lassen und anmelden. Telefonisch ist die Mitarbeiterin unter (05 11) 82 05 81 81 erreichbar. Selbstverständlich können Kunden sich auch ganz bequem von zu Hause aus über die Homepage www.leine-vhs.de zu den Herbstsemesterkursen anmelden.

Das neue Programm der Leine-Volkshochschule gGmbH liegt ab sofort an den bekannten Verteilerstellen aus und kann im Internet über die Seite www.leine-vhs.de abgerufen werden. Start des neuen Semesters ist der 5. September 2011.

Wilkenburg Special 2011

die 34. Wilkenburger Reitertage vom 19. bis 21. August

Am 19. August geht es wieder los: Von Freitag bis Sonntag feiern wir unsere 34. Wilkenburger Reitertage – das Wilkenburg Special 2011.

Und das es auch in diesem Jahr wieder ein ganz spezielles Fest wird, dafür haben wir uns mächtig ins Zeug gelegt. Es beginnt bereits am Freitagabend, der unseren Freunden in Bayern gewidmet ist – also mit einer bayerischen Disco-Gaudi, deftigen Schmankerln vom Grill und feschen Dirndl-Maderln. Jeder Gast in Tracht/Dirndl erhält für sich und seine Begleitung ein Freigetränk nach Wahl und einen Fotoschnappschuss unseres Turnierfotografen Rick. Erstmals verlosen wir wertvolle Publikumspreise an allen drei Tagen. Hauptpreis am Freitag, wie könnte es anders sein, ist ein Urlaubswochenende in Bad Füssingen/Bayern.

Zum Familiencharakter unseres Turniers zählt nicht nur, dass für alle Gäste der Eintritt an allen Tagen frei ist, sondern unbedingt auch die völlig neue Prüfung „1. Wilkenburger StutenPreis“, welche nicht nur für Züchter besonders interessant sein dürfte. Die Disconight am Samstagabend hat dann fast schon wieder Tradition.

Wie immer ist der Sonntag Höhepunkt unserer Reitertage. Bereits zum Frühschoppen auf der Sonnenterrasse können wir, wie selbstverständlich an allen drei Tagen, spannenden Reitsport erleben, Turnierflair schnuppern oder einfach eine herzhaft Bratwurst vom Grill genießen. Nach der letzten Prüfung am Sonntag, welche wie immer als „Großer Preis von Wilkenburg“ ein Springen der Klasse S* ist und spektakuläre Ritte bieten wird, endet unser Turnier mit der Verlosung der Publikumspreise vom Sonntag. Als Hauptpreis gibt es wieder einen ROBINSON Urlaub für zwei Personen zu gewinnen.

Insgesamt erwartet uns also ein tolles Wochenende mit Sport, Spiel und Spannung. Seien Sie herzlich willkommen – wir freuen uns auf Sie!

Entdeckertag der Region am 4. September

Hemmingen beteiligt sich mit Kultur- und Sportfest

Rund um das Kulturzentrum bauhof e.V. wird am 4. September von 11.00 bis 17.00 Uhr der 10. Geburtstag der Region Hannover gefeiert: „Hemmingen bewegt“ lautet unser Motto. Kinder die im Jahr 2001 geboren sind und zum Tourenziel kommen, erhalten ein kleines Präsent. Um 11.00 und 15.00 Uhr überreicht es der Bürgermeister persönlich. (Bitte Altersnachweis mitbringen).

Führungen durchs Alte Dorf Hemmingen werden ebenso angeboten wie eine Schatzsuche mit GPS. Es lohnt sich auch ein Blick in die örtlichen Werkstattateliers, die an diesem Tag ihre Türen öffnen und besondere Aktionen anbieten. Wer Tempo mag, kann sich bei Zumba vor dem Kulturzentrum austoben: Erfahrene Trainer weihen Sie in die Geheimnisse der Trendsportart ein. Für gute Stimmung sorgen mehrmals täglich die Band reMember und ein Konzert der Prima Vista Brass Band. Die Musikschule Hemmingen lädt Groß und Klein zu einem offenen Singen mit Livemusik ein. Kleinere Aktionen, wie ein Zirkusauftritt, ein Luftballonweitflugwettbewerb und Kinderschminken, runden das Angebot ab. Getränke und Snacks werden zu günstigen Preisen angeboten. Hier das detaillierte Programm:

Kleine Bühne

- 11.00 – 11.15 Uhr Beginn der Veranstaltung / Begrüßung und Geschenke an 10-Jährige durch Bürgermeister Schacht-Gaida
- 11.15 – 12.00 Uhr Band reMember
- 12.00 – 12.30 Uhr Zirkus Kunterbunt der KGS Hemmingen
- 12.30 – 13.15 Uhr Band reMember
- 13.15 – 13.30 Uhr Kindertanzgruppe des SV Arnum
- 13.45 – 14.05 Uhr Schnupperkurs Zumba → indoor
- 14.30 – 15.00 Uhr Prima Vista Brass
- 15.00 – 15.20 Uhr Geschenke an 10-Jährige durch Bürgermeister Schacht-Gaida
- 15.30 – 16.00 Uhr Musikschule Hemmingen: Offenes Singen mit Livemusik
- 16.10 – 16.30 Uhr Schnupperkurs Zumba → indoor
- 16.30 – 17.00 Uhr Band reMember

Führungen

- 13.00 – 14.00 Uhr Fußgänger durchs Alte Dorf
- 15.00 – 16.00 Uhr per Fahrrad zum Mausoleum
- 15.00 – 16.00 Uhr Fußgänger zum Mausoleum

GPS-Tour mit der Jugendpflege

- 13.00 – 14.00 Uhr sowie 15.00 – 16.00 Uhr

Veranstaltungen des Bürgervereins im September und Oktober

Am 2. September 2011 besuchen wir das **Wasserkraftwerk „Schneller Graben“**. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Eingang Ohedamm. Wir werden dort von einem Mitarbeiter von Enercity geführt. Die Veranstaltung ist kostenlos. Anmeldung unter (05 11) 42 22 41 – H. Hapke.

Am 10. September 2011 besuchen wir den **Erdgasspeicher in Empelde**. Die Führung beginnt um 14.00 Uhr und ist ebenfalls kostenlos. Anmeldung unter (05 11) 42 65 51 – G. Pohl.

Am 8. Oktober 2011 starten wir zu einer **Tagesfahrt nach Osnabrück**. Am Vormittag werden wir durch die Osnabrücker Altstadt geführt u.a. mit Besuch des Rathauses mit Friedenssaal. Nach einer Mittagspause steht auf dem Programm eine Führung durch die Dauerausstellung „Felix Nussbaum – der Maler“ in dem von dem Star-Architekten Libeskind erbauten Museum. Die Kosten für Fahrt, Altstadtführung und Führung durch das Museum betragen für Mitglieder 31,- Euro und für Gäste 33,- Euro. Abfahrt um 8.00 Uhr ab Rathausplatz, 8.15 ab Arnum, Rückkehr erfolgt gegen 19.45 Uhr. Anmeldung bis möglichst 26. September 2011 unter (05 11) 42 22 41 – H. Hapke.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen
Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (0172) 5 43 44 47.
Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

Einladung der CDU nach Wilkenburg

Zu einem informativen Nachmittag lädt der CDU-Stadtverband Hemmingen am Samstag, dem 3. September 2011 nach Wilkenburg ein.

Interessierte Hemminger Mitbürger und Mitbürgerinnen treffen sich um 15.00 Uhr zur Begrüßung beim Feuerwehrgerätehaus am Damm. Das nächste Ziel ist die St.-Vitus-Kirche. Nach einer kurzen Kirchenführung geht es um 16.00 Uhr zum Reiterhof Kallies mit einer Besichtigung dieses interessanten Betriebes. Anschließend treffen sich die Teilnehmer zu einer abschließenden Diskussion in der Reiterklausur u. a. mit der Wilkenburger Ratsfrau und Kandidatin Doris Linkhof.

Tischlerei Fa. **Martina Göke**
Meisterbetrieb

Restaurierungen
Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9

Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91

Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen | 30457 Hannover-Wettb.
Gasheizungen | In der Rehre 17
Solar- und Brennwerttechnik | Telefon (05 11) 42 65 61
Reparaturen und Neuanlagen | Telefax (05 11) 23 37 40

BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56 Fon 05101/2894
30966 Hemmingen Fax 05101/5371
Ortsteil Arnum

Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE
malermeister
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Leifheit.
Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
Aufarbeitung von Polstermöbeln
Rollos, Jalousien
Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon
30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

SPD Ferienpassaktion:

Die schönsten Brezeln backen Kinder selbst

Gleich Zwei Mal ging es in diesem Jahr während der Ferienpassaktion der Hemminger Jugendpflege in die Backstube. Die Jungen und Mädchen probierten aus, was sie mit ihren eigenen Händen aus Teig alles anstellen können.

Schon bei Ankunft standen in der Backstube die Teigformen bereit, das Herstellen von (Muster-) Hörnchen und (Muster-) Brezeln wurde gezeigt, die Plätze wurden verteilt und los ging's: Es wurde gerollt, geknetet, gezipft und mit Schokostreuseln verziert, so lange, bis alle Hörnchen und Brezeln – für jedes Kind gekennzeichnet – auf den Backblechen lagen.



Als alles im Ofen war, nutzten die Kinder die kleine Pause um auf dem nahe gelegenen Spielplatz zu verschlafen. Aber nach dem Ruf: „Fertig“, stürzten sich alle auf die eigenen, selbst gemachten heißen Backwaren und packten sie stolz zum Mitnehmen in die extra großen Tüten ein.

Mit einem Lolli als Zugabe und einem „Dankeschön“ an Frau und Herrn Matuschack ging es wieder auf den Rückweg. „Auf Wiedersehen im nächsten Jahr“, riefen Kinder, Eltern und Betreuer zum Abschied.

SPD Hemmingen

ARNUM



Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.

Herzliche Einladung

in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum, Göttinger Str., Mittwoch, den 31. August 2011, 18.00 Uhr,

Vortrag von Herrn Oberstaatsanwalt i.R. Gerhard Räcker, Arnum Beispiele für Patientenverfügungen, Vorsorgevollmachten und gerichtliche Betreuungen

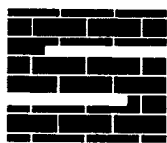
Auf mehrfachen Wunsch ergänzt Herr Räcker seinen vorjährigen Vortrag mit Beispielen zu Patientenverfügungen, Vorsorgevollmachten und gerichtlichen Betreuungen. Alle drei Rechtsinstitute regeln Hilfen und Fürsorgemaßnahmen für Menschen, die in bestimmten Lebenssituationen nicht mehr eigenverantwortlich entscheiden können. Sie unterscheiden sich in ihren Wirkungen und Konsequenzen sowohl für die Betroffenen wie für die Betreuer und die behandelnden Ärzte allerdings zum Teil erheblich. Hierauf wird Herr Räcker eingehen. Zur Diskussion offener Fragen ist er gern bereit.

Der Eintritt ist frei.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

ANZEIGE

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00



Teilnahme
kostenlos



Hände für Pfoten e.V.
Hoher Holzweg 49
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 5 83 62

Wir bauen kleine Insektenhotels zum Mitnehmen

am Samstag den
27. August 2011
von 14 bis ca. 17 Uhr
in Arnum



Große und kleine Bastler
sind zum selber Bauen
herzlich eingeladen.

Für das leibliche Wohl
wird gesorgt.



Anmeldung unter
Tel. (05101) 5 83 62!

www.haende-fuer-pfoten.net

DRK-Ortsverein Arnum

Das DRK bittet dringend um Ihre Blutspenden am 31. August 2011

Es ist wieder so weit. Für Mittwoch, 31. August, von 15.00 bis 19.00 Uhr, lädt der DRK-Ortsverein Arnum alle gesunden Mitbürgerinnen und Mitbürger, die das 18. Lebensjahr erreicht haben, zur Blutspende in die Pausenhalle der „Wäldchenschule“ Arnum ein. Eine Altersgrenze nach oben gibt es nicht mehr.

In der Ferienzeit werden die Blutreserven oft knapp und daher wird wieder dringend Blut gebraucht. Ein reichhaltiges Büffet steht anschließend für alle Spenderinnen und Spender zur Stärkung bereit.

Wir freuen uns auf Sie!

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

- „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren, montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Tel.: (0 51 01) 29 11
- Gymnastik für Damen 50 plus, freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen,
anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat
15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



115 Jahre Feuerwehr im Herzen von Arnum – Großes Jubiläumsfest vom 26. bis 28. August 2011 am Hundepfuhlsweg

Die Plakate und Banner in Arnum lassen es nun alle wissen: Das Jubiläumsfest der Freiwilligen Feuerwehr Arnum steht unmittelbar bevor. Seit 115 Jahren sorgt die Feuerwehr Arnum für den Brandschutz in ihrem Ort. Wir freuen uns, alle Mitglieder und Freunde der Feuerwehr sowie die Arnum Bürger zu unserem Jubiläumsfest im Festzelt an der Ballsporthalle im Hundepfuhlsweg (hinter NP) begrüßen zu dürfen.

Im Rahmen des Kommers wird das Jubiläumsfest am Freitag, den 26. August 2011, um 19.30 Uhr feierlich eröffnet. Im Anschluss daran ist „Party-Alarm“ garantiert: DJ Björn heizt das Festzelt ordentlich ein. Für „Flashover-Stimmung“ sorgt am Samstagabend ab 20.00 Uhr die legendäre Showgruppe des „Fördervereins der Wäldchenschule e.V.“ und unmittelbar danach die sensationelle Live-Band „Steam“.

Viele musikalische Töne sind auch am Samstag, den 27. August 2011 im Festzelt zu erwarten. Ab 15.30 Uhr geben alle drei Musikzüge der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Hemmingen ein Konzert, welches mit einem großen gemeinsamen Finale endet. Das VGH-Mobil präsentiert ab 14.00 Uhr für zwei Stunden Live-Vorfürhungen zur Brandverhütung und -bekämpfung wie z.B. einen Fettbrand. Die Kinder und Jugendlichen dürfen sich am Festsamstag ab 13.00 Uhr auf ein vielfältiges Programm freuen: Bobbycarbahn, Hüpfburg, Verkleidung als Feuerwehrmann mit Fotoaktion, Murrenbilder erstellen, Autoskooter, Besichtigung von Feuerwehrautos, Karussell, Airzocker und noch vieles mehr.

Und auch der Sonntag verspricht mit dem Katerfrühstück ab 11.30 Uhr, dem Kinderumzug ab 14.00 Uhr (Treffpunkt FW-Gerätehaus in Arnum) und anschließendem Kinderprogramm vielfältig zu werden.

Wir freuen uns sehr, wenn viele Kinder, Jugendliche und Erwachsene unser Jubiläum mit uns feiern. Auch wünschen wir uns sehr, die älteren MitbürgerInnen begrüßen zu dürfen. Daher richtet die Feuerwehr für den Festsamstag, 26. August 2011, ab 12.00 einen Fahrdienst zum Festplatz (Hin- und Rückfahrt) für die ältere Generation ein, die im Feiern jung geblieben – aber nicht mehr so gut zu Fuß – ist. Eine telefonische Voranmeldung ist dafür bis zum 25. August 2011 beim Kameraden Wolfgang Scholz (0 51 01 / 41 92) erforderlich.

Sie wollen noch mehr über das Jubiläumsprogramm erfahren? Dann schauen Sie einfach auf die Homepage www.ff-arnum.de. Oder greifen Sie beim nächsten Einkauf zur besonderen Jubiläumsschrift der Feuerwehr Arnum. Die farbige Festschrift mit vielen Fotos und Berichten über die Arbeit der Arnumer Feuerwehr liegt in zahlreichen Arnumer Geschäften aus und wird auch beim Jubiläumsfest erhältlich sein.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75

**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05101) 3079

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85

**Krankenfahrten** · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl **Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen**

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 163 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de

Sämtliche Baggerarbeiten zum Festpreis

Firma G-B-S · Telefon (0 51 02) 67 40 89 oder (01 76) 51 04 57 21

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 234 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (0511) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

Fit mit Bewegung und Tanz! Neuer Kurs ab September in Hemmingen
Lt. Britta Hoge / Info und Anmeldung ☎ (05 11) 7 60 83 13

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



LERNSCHOPP
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11 / 41 42 40

SPARTE TENNIS

SV Arnum Tennis Herren 40 feiert Aufstieg

Große Freude bei der 1. Herren 40 des SV Arnum Sparte Tennis. Am finalen Spieltag kam es auf der Anlage des TSV Bemerode zum Endspiel um den Aufstieg in die Verbandsliga.

Bemerode ging als Tabellenführer und leichter Favorit mit einem Punkt Vorsprung vor den Arnumern in die Begegnung.

Nach einer langen, verregneten Partie triumphierte der SV Arnum schließlich mit 4:2 und geht in der kommenden Saison in der Verbandsliga auf Punktejagd.

Maßgeblich war hierfür eine geschlossene Mannschaftsleistung, die das Team seit Jahren auszeichnet. So konnte sogar der Ausfall von zwei Stammkräften kompensiert werden und mit Ulf Konze ein ehemaliger Regionalligaspieler reaktiviert werden, der seine Schläger eigentlich schon an die Wand gehängt hatte.

„Wir freuen uns jetzt auf die kommende Saison bei der es vom ersten Ball an um den Klassenerhalt geht“, sagt Mannschaftsführer Kai Giese.

Außerdem sind die 2. Herren in die Verbandsklasse, die 1. Damen 40 in die Bezirksklasse, die 3. Herren 40 in die 1. Kreisliga und die 4. Herren in die 1. Kreisklasse aufgestiegen.

Die Herren 30 belegten einen unglücklichen 3. Platz in der Oberliga und die 1. Herren 55 einen hervorragenden 2. Platz in der Landesliga.



Es spielten Martin Teschner, Jörn Thyen, Kai Giese, Ulf Konze und Rainer Breuer. Auf dem Bild fehlen Dietmar Klug und Ralf Evers.

SPARTE FUSSBALL

SV Arnum A-Jugend: Trainingslager in Minden als Höhepunkt einer intensiven Vorbereitung

Zur Vorbereitung auf die vierte Saison für die Arnum Jungs im Fußballbezirk hat das Team mit seinen beiden Trainern Abiel Cahsai und Matthias Limbach und 28 Spielern vom 5. bis 8. August traditionell ihr Trainingslager im Hotel Exquisit in Minden aufgeschlagen. Bestens versorgt von Familie Rusteberg, deren jüngster Sohn im U19 Bundesliga-Kader von Hannover 96 steht, absolvierte das Team täglich drei harte Trainingseinheiten und schon am Samstag stand ein Testspiel gegen den Mindener Bezirksligisten SV Kutenhausen-T. auf dem Plan. Das Spiel endete 3:3.

Den Abschluss des Trainingslagers bildete am Montagabend das Spiel gegen die B-Junioren des TSV Havelse, Spitzenteam in der Niedersachsenliga. Am Ende hieß es gerecht 4:4 nach einem intensiven und hochklassigen Spiel.

Zur Erholung von den Strapazen des Trainingslagers hat das Team nun 2 Tage trainingsfrei und tritt dann am 13. August beim Blitzturnier des SV Weetzen an.

Punktspielstart für das Team ist am 24. August mit der ersten Runde im Bezirkspokal beim Aufsteiger TSV Berenbostel. Das erste Ligaspiel findet am 27. August, um 11.00 Uhr, in Godshorn statt.

Matthias Limbach, SV Arnum A-Jugend

DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

SPARTE SCHWIMMEN

Die Schwimmsparte ist wieder da!!!

Bald ist es soweit: Der SC Hemmingen-Westerfeld startet am Montag, den 5. September 2011 wieder mit Anfängerschwimmen, Sportschwimmen und mit speziellen Kursangeboten.

Der Umbau des Hallenbades geht erfreulicherweise dem Ende entgegen. Ab September steht dem SCH jeden Montag, von 15.00 bis 18.00 Uhr das Tiefwasserbecken und ein neues Multifunktionsbecken im modernen Design zur Verfügung.

Folgende Kurse werden angeboten:

Montag, 15.00 Uhr: Seepferdchen-Kurs 1 über 12 Wochen

Montag, 16.00 Uhr: Seepferdchen-Kurs 2 über 12 Wochen

Montag, 17.00 Uhr: Sportschwimmen für Anfänger u. Fortgeschrittene

Informationen und Anmeldungen hierfür mit Eintrittserklärung und Kursgebühren gibt es bei Diana Ohm, Telefon: (0163) 8 66 43 15.

Start der neuen Aqua-Kurse ebenfalls am 5. September 2011:

– Montag, 16.00 Uhr: Aquapower-Kurs

Mit Hilfe eines speziellen Auftriebsgürtels wird im Tiefwasser trainiert.

– Montag, 17.00 Uhr: Aquafitness im Multifunktionsbecken

Bei flotter Musik und fachkundiger Anleitung erfolgt ein gelenkschonendes Training zur Stärkung des Herz-Kreislauf-Systems und des Bewegungsapparates.

– Mittwoch, 7. September 2011, 9.45 Uhr: Kurs Aqua Senior 60+

Spezielle Übungen für Senioren.

Alle Aqua-Kurse gehen über 10 Einheiten/Wochen. Auf eine Bezuschussung durch die Krankenkassen wird ausdrücklich hingewiesen.

Informationen und Anmeldungen hierfür mit Eintrittserklärung und Kursgebühren gibt es bei Petra Denkmann Telefon: (0 51 01) 91 59 56.

Für alle Kurs- und Schwimmteilnehmer gilt entweder eine Mitgliedschaft auf Zeit oder eine Vollmitgliedschaft. Weitere Anmeldungen sind möglich unter: mitgliedswart@sc-hemmingen-westerfeld.de.

Der Verein freut sich über die Wiederauferstehung der Schwimmsparte und hält alle über Wasser – garantiert!

SPARTE VOLLEYBALL

Volleyball-Mädchenmannschaft sucht Nachwuchs

Unsere Volleyballmädels haben ihr Abitur in der Tasche und sind in die weite Welt ausgeflogen. Wir haben deshalb wieder genug Platz, um mit interessierten Mädchen ab ca. 12 Jahren eine neue Gruppe aufzubauen. Das Training beginnt am Mittwoch, den 31. August 2011, um 18.10 Uhr in der Tribünensporthalle an der Hohen Bünte. Wer also Interesse hat, kann sich dann zu dem angegebenen Zeitpunkt in der Sporthalle einfinden.

Bernd Plinke

SPARTE JUDO

Tag der offenen Tür – neue Anfängerkurse

Die Judo-Sparte des SC Hemmingen-Westerfeld veranstaltet am Donnerstag, den 8. September 2011, von 17.00 bis ca. 18.30/19.00 Uhr in der Sporthalle am Köllnbrinkweg einen Tag der offenen Tür für Kinder, Schüler und Jugendliche. Alle, die sich für den Judosport interessieren, sind herzlich eingeladen, an diesem Tag mitzumachen und sich über neue Anfängerkurse zu informieren. Bitte Sportbekleidung mitbringen!

Wer neugierig werden sollte, erhält vor Ort einen Probierpass zur Teilnahme an drei kostenlosen Trainingseinheiten. Nähere Informationen bei: manfredkuegler@t-online.de.

Sportabzeichen beim SC Hemmingen-Westerfeld

Fitnessstest für Jung und Alt

Laufen auf der Kurz- und Langstrecke, Springen, Kugelstoßen oder Schlagballwerfen und natürlich Schwimmen – jeder kann's und viele beweisen es durch den Erwerb des Deutschen Olympischen Sportabzeichens. Dabei gibt es keine Altersgrenzen nach unten oder oben.

Das Sportabzeichenteam des SC Hemmingen-Westerfeld kümmert sich ganz besonders um den Nachwuchs. Seit vielen Jahren bietet der Verein die Abnahme des Sportabzeichens als Ferienpassaktion der Hemminger Jugendpflege an. In diesem Jahr mit ganz besonderem Erfolg. Beim ersten Termin zu Ferienbeginn haben nicht weniger als 36 Kinder am sport-

lichen Wettkampf teilgenommen. Und für die beiden weiteren Termine gegen Ende der Ferien liegen weitere 40 Anmeldungen vor.

Aber auch die Erwachsenen kommen nicht zu kurz. Noch bis in den Oktober hinein bietet der Verein jeden Mittwoch von 17.00 bis 19.00 Uhr auf dem Sportplatz Hohe Bunte Training und Abnahme des Sportabzeichens an. Zahlreiche Hemminger sind seit vielen Jahren dabei. 50 und mehr Wiederholungen sind drin, wenn man früh genug anfängt. Dazu trägt zweifellos die Ferienpassaktion bei, welche bereits die Kinder an das Sportabzeichen heranhöhrt. Aber auch unabhängig vom Ferienpass sind Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und ältere Einsteiger während der Übungsstunden am Mittwoch herzlich willkommen.

Haben Sie noch Fragen? Dann wenden Sie sich bitte an Horst Hilbich, Telefon (05 11) 42 52 77, oder Josef Wiesner, Telefon (05 11) 42 85 67.



Ein großer Sprung bei der Ferienpassaktion

Das Sportabzeichenteam des SC Hemmingen-Westerfeld

SPARTE GYMNASTIK

Gymnastik-Damen wandern im Harz

Rund 20 Mitglieder der Gymnastiksparte des SC Hemmingen-Westerfeld konnten auf ihrem Ausflug nach Bad Harzburg feststellen, wie schön die nächste Umgebung ist. Mit dem Niedersachsenticket erreichten die Damen und Herren bestens gelaunt nach nur rund eineinhalb Stunden den Bahnhof in Bad Harzburg. Von dort ging es mit der Seilbahn auf den 433 m hoch gelegenen Burgberg.

Nach Besichtigung der letzten Überreste der aus dem Mittelalter stammenden Harzburg wurde der Weg in Richtung Rabenklippe fortgesetzt, wo man sich zum Mittagsimbiss mit Brockenblick niederließ. Bevor der Weg zum Molkenhaus fortgesetzt wurde, traf die Gruppe auf eine Informationsveranstaltung über Luchse und konnten auch zwei von ihnen beobachten.

Im „Molkenhaus“ ließen es sich die Wanderer bei Kaffee oder Eis gut gehen. Beschwingt wurde der Abstieg angetreten und über einen sich evtl. einstellenden Muskelkater spekuliert. Ein großer Dank gebührt Jutta Peters, die der Gruppe zu diesem Ausflug verholfen hat. Gegen 20.00 Uhr wurde dann wieder Hemmingen erreicht.

Sigrid Nickel, Spartenleiterin



Foto von Helmut Koschay

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

Busfahrt am 19. September 2011 zur Firma Höinghaus in Hille

Am Montag, dem 19. September 2011, führen wir eine Busfahrt durch zur Firma Höinghaus in Hille (in der Nähe von Minden). Dort haben wir die Möglichkeit, in Ruhe aus einem großen und günstigen Angebot Kleidung zu kaufen. Anschließend kehren wir im Gasthaus Winkelhausen ein, das wir von vorhergehenden Reisen wegen des umfangreichen Buffets in guter Erinnerung haben. Und danach fahren wir an den Dümmersee, wo wir eine Aal- und Forellen-Räucherei besuchen, in der wir den Räuchermeistern bei der Arbeit zusehen können.

Die Fahrtkosten belaufen sich auf 18,- Euro. Die Abfahrt ab Rathausplatz Hemmingen-Westerfeld erfolgt um 8.30 Uhr. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, wird gebeten, sich telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher unter der Telefon-Nummer (05 11) 42 44 65 anzumelden.

Rechtsanwältin Silvia Jünke



Scheidungen & Familienrechtssachen

30966 Hemmingen-Arnum
Innersteweg 3
Telefon: (05101) 58 74 44

Ristorante Italienische Spezialitäten in der Landwehrschanke

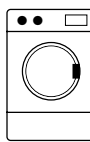
TOSCANA

Göttinger Chaussee 277
30459 Hannover
Telefon 42 95 28

Tägliches Mittagsangebot 11.30 - 15.00 Uhr **5,90 €**

Kaffee & Kuchen 15.00 - 17.00 Uhr **2,90 €**

Dienstag Ruhetag · Feiern jeglicher Art bis 100 Personen



Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/412543 · Mobil 0175/4449963 · Fax 0511/2137202

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de

☎ (0511) 32 82 69

Verkaufe 2 Sommerreifen mit Felge

(175 / 70R13 82T) neuwertig, 75,- € VB

☎ (05101) 43 25

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, Garage im Dresdener Weg zu verkaufen ☎ (0176) 44 45 44 53

Ladenlokal / Büro ca. 70 m², ebenerdig, mit großzügigem Kellerraum (Küche + Dusche) in Arnum Ladenpassage hinter Bacchus, ab sofort zu vermieten, inkl. NK 380,- € ☎ (05101) 36 36

Garage in Hemmingen-Westerfeld (Wiedholz) für 45,- € zum 1. 9. zu vermieten. Anfrage unter ☎ (05 11) 42 74 98

Stellenmarkt

„Perle“ für EF-Haus in Hem.-Westerfeld für 3 x pro Woche à 5 Std. auf Lohnsteuerkarte gesucht. Sie sprechen deutsch, arbeiten gerne selbstständig und verfügen über einen eigenen Pkw. Chiffre 17-001

Selbstständig arbeitende Putzhilfe in Hemmingen-Westerfeld gesucht ☎ (0172) 176 26 61

Krankenschwester mit Mentorenausbildung + Erfahrung in der Arztpraxis sucht neue Herausforderung im med. Bereich für 15 bis max. 20 Stunden. Arbeitszeit durch Kleinkinder beschränkt auf 8.30 - 12.30 Uhr. Bereitschaft, nach Absprache am WE zu arbeiten, ist vorhanden.

Angebote bitte an ☎ (01 77) 2 34 33 74

HARKENBLECK

An alle Mitglieder des Harkenblecker Spielgartens e.V.



Einladung zur Mitgliederversammlung

Liebe Mitglieder, Liebe Eltern,

Hiermit laden wir herzlich zur Mitgliederversammlung 2011 des Harkenblecker Spielgartens e.V. am 12. September 2011 ein. Die Versammlung findet statt im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck, Hallerskamp 8 in 30966 Hemmingen OT Harkenbleck und beginnt um 20.00 Uhr.

Vorschlag zur Tagesordnung:

- TOP 1) Begrüßung, Feststellung zur Beschlussfähigkeit und Tagesordnung
- TOP 2) Vorstellung des amtierenden Vorstandsteams
- TOP 3) Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 13. September 2010
- TOP 4) Bericht des Vorstandes über das abgelaufene Kindergartenjahr
- TOP 5) Bericht der Kindergartenleitung über das abgelaufene Kindergartenjahr
- TOP 6) Bericht des Schatzmeisters
- TOP 7) Bericht der Kassenprüfer
- TOP 8) Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Entlastung des Vorstandes
- TOP 9) Bericht der Elternvertreterinnen
- TOP 10) 30 Jahre Harkenblecker Spielgarten e.V. Jubiläum / Wahl eines Festausschusses
- TOP 11) Neuwahlen des Vorstandes und der zwei Kassenprüfer
- TOP 12) Sonstiges

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Müller-Waltle, Vorsitzende

HIDDESTORF / OHLENDORF

DRK-Ehrenamts-Aktionswochen

vom 20. August bis 4. September 2011

Liebe Mitglieder,

auch wir in Hiddestorf / Ohlendorf möchten anlässlich des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit eine Aktion starten. Wir laden Sie deshalb zum gemeinsamen Frühstück ein.

Termin: Mittwoch, 7. September 2011, um 10.00 Uhr

Ort: Altentagesstätte im Klagesgarten, Hiddestorf

Wir wollen gemeinsam genießen, klönen und uns austauschen. Wir möchten Sie ein wenig verwöhnen und auf Fragen antworten, die Sie immer schon einmal stellen wollten.

Das Team des DRK Hiddestorf / Ohlendorf freut sich auf Sie.

Anmeldung bitte bis zum 31. August 2011 bei:

Telefon (0 51 01) 120 02 Regina Stellmann

Telefon (0 51 01) 156 64 Anne Sendrowski

Telefon (0 51 01) 91 53 41 Irmhild Felske

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Der Vorstand

SV Eintracht Hiddestorf

Hemminger Seniorenmeisterschaft

Am 10. September 2011 richtet die Tischtennispartei der SV Eintracht Hiddestorf die Tischtennis-Seniorenmeisterschaften der Stadt Hemmingen in der Sporthalle Hiddestorf, Ostertorstraße aus.

Alle Hemminger und in Hemminger Vereinen spielenden Damen (ab 35 Jahren) und alle Herren (ab 40 Jahren) können teilnehmen. Gespielt wird in Gruppen mit anschließendem einfachem K.O. System. Das Startgeld beträgt 5,- Euro. Den Siegerinnen und Siegern winken interessante Preise. Die Herrenkonkurrenz beginnt um 11.00 Uhr und die Damenkonkurrenz startet um 14.00 Uhr.

Meldungen zum Turnier werden bis zum 8. September 2011 unter Meier.pattensen@gmx.de oder telefonisch unter (0 51 01) 1 50 15 entgegen genommen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

HANDBALL

Begabte Ballspieler schnuppern beim Handball rein – Erfolgreiche Ferienpassaktion der Hiddestorfer Handballer

Teamsport Handball – das war der Titel der zwei Ferienpass-Angebote, mit denen sich die Handballsparte des SVE Hiddestorf erstmals am Ferienpassangebot beteiligt hat. Insgesamt trafen sich fast 30 Kinder in der Sporthalle der Wäldchenschule in Arnum. Basisübungen wie Fangen, Prellen, Werfen, Laufen mit und ohne Ball ... und das alles schnell in hohem Tempo, dazu das wichtige Zusammenspiel im Team. All das wurde an den beiden Tagen in je drei Stunden spielerisch geübt und dann auch gleich in einem Handballspiel als Mannschaft ausprobiert. Koordinieren und Kooperieren und somit Tore erzielen – mit viel Freude und großem Engagement waren die Mädchen und Jungen dabei und haben diese Prinzipien des schnellen, dynamischen Teamsports Handball und seine wichtigsten Regeln sogleich umgesetzt. Dabei zeigten alle außerordentlichen Fähigkeiten und Begabungen, Fairplay und Teamgeist waren selbstverständlich.

Zwischendurch berichteten einige Hiddestorfer Füchse von ihren Erfahrungen im Handballsport. Die Sparte, die 2007 mit 9 Kindern – einer D-Jugendmannschaft – gegründet wurde, zählt inzwischen weit über 60 Kinder und Jugendliche, Mädchen und Jungen von der E- bis zur B-Jugend, die Jüngste vom Jahrgang 2004, der Älteste vom Jahrgang 1994. In der demnächst beginnenden Saison sind 6 Mannschaften zu den Punktspielen gemeldet.

Wer Interesse hat, den Handballsport näher kennenzulernen, kann gerne am Training teilnehmen. Die Mädchen bis zum Jahrgang bis 1999 und jünger können noch zusammen mit den Jungs spielen. Die erste reine Mädchenmannschaft mit den Jahrgängen 1998/99 hat sich als C-Jugend in dieser Saison formiert. Auch hier können weitere Mädchen dazukommen, aber auch in den anderen Mannschaften und Jahrgängen sind Anfänger und Einsteiger jederzeit willkommen. Trainingszeiten der Mannschaften sind zu finden unter www.hiddestorfer-fuechse.de oder einfach eine E-Mail an info@hiddestorfer-fuechse.de schicken.

Jazz, Blues und Soul auf der Obstwiese: Samstag, 20. August 2011, um 19.00 Uhr

Martin & Kiehm – Handgemachte Musik



Thomas Martin und Ulli Kiehm interpretieren eigene Songs und Jazz, Blues und Soulstandards auf ihre ganz eigene unwiderstehliche Art mit abwechslungsreicher Instrumentierung. Da kann es schon mal sein, dass Ulli Kiehm in einem Song das Chicken Shake, die Trompete und die Jazzgitarre einsetzt. Mal liefert Thomas Martin mit Akustik oder Jazzgitarre das musikalische Fundament, das Ulli Kiehm musikalisch mit Trompete oder Jazzgitarre verziert, dann wieder ersetzt Ulli Kiehm virtuos mit seiner Jazzgitarre eine ganze Band und Thomas Martin beschränkt sich auf seinen erdig emotionalen Gesang (NDR-Info). Immer begeistern die beiden Musiker durch ihre große Spielfreude, die man ihnen auch auf der Bühne deutlich ansieht.

Wir freuen uns, dass sie, wie schon wie im letzten Jahr, auf dem Kampfelder Hof auftreten werden: bei schönem Wetter auf unserer Obstwiese, sonst auf dem Heuboden.

Samstag, 20. August, 19.00 Uhr, (Hutkasse)

Obstwiese Kampfelder Hof, Hauptstr. 31, 30966 Hemmingen-Hiddestorf
www.martinundkiehm.de, info@martinundkiehm.de

Herbstzeit ist Erntezeit!

Du wolltest schon immer mal Deine eigenen Kartoffeln ernten, bist gerne bei jedem Wetter draußen und nimmst gerne mal ein Werkzeug in die Hand? Dann bist Du bei uns richtig: Unser Gärtner-Team hat noch Platz für ein paar Grundschul Kinder. Neben den üblichen Garten- und Erntearbeiten im Gemüsegarten werden wir unseren kleinen Teich fertig stellen, bepflanzen und umzäunen. Wie immer werden wir aber auch unsere Gartenküche nutzen, in der wir bei jedem Treffen etwas Leckeres aus dem Garten zubereiten werden!

Wir treffen uns freitags alle 14 Tage zwischen Sommer- und Herbstferien von 15.00 bis 17.00 Uhr am Grabeland, Klagesgarten, direkt neben dem Friedhof in wetterfester Arbeitskleidung. Der erste Termin ist der 26. August 2011 und dann noch 3 Mal bis zu den Herbstferien (9. September, 23. September und 7. Oktober).

Wir werden von der Gemüsekiste in Hiddestorf (www.gemuesekiste.com) gesponsert und bekommen daher von jedem Kind pro Termin lediglich 4,- Euro, insgesamt also 16,- Euro, die zum ersten Treffen mitzubringen sind. Eine Anmeldung ist notwendig bis zum 20. August 2011.

Wir freuen uns auf Euch und eine reiche Ernte!

Kontakt: Elisabeth Seiler, (0 51 01) 91 56 99 oder seiler@heuhuepfer.de

Die Heuhüpfer

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Sommerpause: nächster Termin, Freitag 2. September 2011

Achtung: Ab September findet aus organisatorischen Gründen zunächst nur eine Gruppe freitags statt.

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) freitags, ab 09.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Telefon (0176) 22 64 83 35 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr)

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Sommerpause: nächster Termin, 22. August 2011

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr

Sommerpause: nächster Termin, 24. August 2011

Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (01 52) 53 57 82 63 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulengymnastik

Sommerpause: nächster Termin, 25. August 2011

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 1. September 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42



Unsere Partykits im September

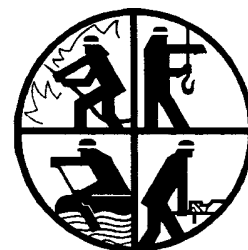
<p>Party Hit I Pollo alla cacciatora Italiensches Hähnchen mit Rosmarinkartoffeln ab 6 Personen pro Person</p>	<div style="background-color: red; color: white; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> 7,90 </div>
<p>Party Hit II Hubertuspfanne mit Spätzle ab 6 Personen pro Person</p>	<div style="background-color: red; color: white; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> 6,90 </div>
<p>Party Hit III Jägerbraten mit Kartoffelgratin ab 6 Personen pro Person</p>	<div style="background-color: red; color: white; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> 7,90 </div>
<p>Party Hit IV Buffet „Gala“ Schweinebraten, Roastbeef, Kasseler und Putenbrust, Schinkenröllchen mit Spargelspitzen, Parmaschinken auf Melone, Lachsschinken, Entenbrustfilet mit Cumberland sauce, Medaillons mit Waldorfsalat garniert, Krabbencocktail, Lachs, Aal und Forelle Käseplatte, 2 Salate nach Wahl, Remouladensauce und Sahnemeerrettich, Brotkorb und Butter ab 12 Personen pro Person</p>	<div style="background-color: red; color: white; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> 17,90 </div>
<p>Party Hit V Rinderroulade „Hausfrauenart“ mit Rotkohl und Kartoffelklöße ab 6 Personen pro Person</p>	<div style="background-color: red; color: white; border-radius: 50%; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;"> 7,90 </div>

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80



Das Bacchus Team Arnum sagt

DANK E !



In der Nacht zum 11. Juli 2011 hat es bei uns gebrannt. Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen beteiligten Feuerwehren bedanken. Ein spezieller Dank geht an die Freiwillige Feuerwehr Arnum, die schon 10 Min. nach dem Anruf vor Ort eintraf. Durch diese schnelle Hilfe konnte ein Übergreifen der Flammen auf das Mehrfamilienhaus und andere Gebäude verhindert werden und so kamen keine Menschen zu Schaden. Wir waren sehr bewegt, da wir viele der freiwilligen, tapferen Männer seit ihrer Kindheit kennen.

Wir gratulieren der Freiwilligen Feuerwehr Arnum ganz herzlich zum 115-jährigen Bestehen und wünschen ein gutes Gelingen der Feierlichkeiten, die vom 26. bis 28. August 2011 statt finden. Wir hoffen, dass die Feier ein großer Erfolg wird und dass wir uns dort alle treffen!

Ab Mitte Oktober soll Bacchus I in Arnum wieder geöffnet sein, bis dahin besuchen Sie doch Bacchus II in Hemmingen (Telefon: 05 11 - 42 71 86).

Herzliche Grüße Euer Jannis

Klaus Frankenstein

Dienstleistungen rund um Haus und Garten



0511 425733 • 0170 8858809

- Gartenpflege
- Baum- u. Heckenschnitt mit Abtransport
- Mähen u. Vertikutieren
- Grabpflege
- Reparaturen im und am Haus
- Renovieren
- Hausmeisterservice

gut + zuverlässig + preiswert

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!



Kahlmeyer Gardinen & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959



Wäscherei & Heißmangel

Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0175/ 444 99 63 · Fax 0511/ 213 72 02



Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.206,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 25,38 €/Tag

Rund um die Uhr erreichbar
01 76 / 32 19 13 82

Dr. med. Krüger GmbH • Karlsruhe Straße 2 C
30519 Han.-Wülffel/Mittelfeld • Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Seminar Die Bibel – Urkunde des Glaubens

Die Bibel enthält Glaubenszeugnisse aus 12 Jahrhunderten, aufgezeichnet von unterschiedlichen Menschen in unterschiedlichen Situationen mit unterschiedlichen Fragestellungen. Die Zeugen bedienten sich dabei aller denkbaren literarischen Formen – vom Bericht über Sagen, Romanen, Liedern bis hin zu Weisheitssprüchen.

Um die Botschaft der biblischen Texte zu verstehen, muss man sich in ihre Entstehungszeit zurückversetzen und dann fragen: Welche Bedeutung hat dieser Text für uns heute?

Herzliche Einladung zum Wochenendseminar unter der Leitung von Pastor i. R. Knacksteckt im Gemeindehaus der St.-Vitus-Kirchengemeinde in Wilkenburg, Kirchstraße 18 am Freitag, dem 26. August (15.00 bis 18.00 Uhr) und Samstag, den 27. August (9.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr).

Anmeldung erbeten bei Frau Ursula Bode unter der Telefonnummer (0511) 42 72 21. Bitte Bibel mitbringen.

Sommerliches Abendkonzert „Mit Pauken und Trompeten“ in der St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg

Die Kirchengemeinde lädt am Sonntag, 4. September 2011, um 18.00 Uhr zu einem Konzert mit festlicher Barockmusik für drei Trompeten, Pauken und Orgel ein. Es spielt das MOURET-CONSORT mit Martin Stegemeier, Reiner Grams, Dietrich Ackermann (Trompeten, Flügelhörner), Bert-Hilger Fütterer (Pauken) und Axel LaDeur (Leitung und Orgel). Aufgeführt werden Kompositionen von J.S. Bach. G.F. Händel, Joh. Schmelzer, J.J. Mouret u.a.

Das Mouret-Consort gründete sich vor 15 Jahren an der hannoverschen Kreuzkirche, deren Kirchenmusiker Axel LaDeur am 3. Advent jeden Jahres den Gottesdienst mit besonders festlicher Musik ausschmückt. In der Verbindung mit der Orgel ist die Musik für Solotrompete eine willkommene und oft aufgeführte Kombination. Es sollte aber noch eine Stufe festlicher sein und so war die Adventsmusik in der Kreuzkirche von vornherein auf zwei Trompeten, Pauken und Orgel angelegt. Für diese Besetzung besteht auch ein reichhaltiges Repertoire. Blickt man in die großen Oratorien (z. B. das Weihnachts-Oratorium von J.S. Bach), so werden dort immer drei Trompeten und Pauken eingesetzt, und so war der Schritt zum heutigen Mouret-Consort (Consort = Gruppe gleicher Stimmen) getan.

Fortan erklang und erklingt die Musik besonders festlich und prachtvoll, nicht nur in der Kreuzkirche im Gottesdienst, sondern auch in Konzerten. Zur Verwendung kommen die hohen Klarin-Trompeten, die den typischen Barockklang bieten, die „Normalen“ Trompeten und – als Besonderheit – zwei Flügelhörner. Das Programm besteht sowohl aus klanglich großen und prächtigen Werken („Sinfonies de Fanfares“ von Jean-Jacques Mouret), als auch aus sanften und leisen Duetten und Solostücken, stilistisch aus Barock und Moderne.

Mit diesem Konzert beschließen wir den 24. Entdeckertag der Region Hannover, an dem die St.-Vitus-Kirche als Ausflugsstipp beteiligt ist mit Kirchenbesichtigung und Führungen von 12.00 bis 16.00 Uhr. Mehr Informationen in der Rubrik Kirchliche Nachrichten.

Das Konzert klingt aus bei Brot und Wein auf dem Kirchplatz. Der Eintritt ist frei. Um eine großzügige Kollekte am Ausgang wird gebeten.

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichensaison 2011

Der SV Wilkenburg setzt am kommenden Mittwoch, 24. August 2011 das Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2011 auf der Sportanlage Alte Dorfstraße 30, fort.

Weiterhin stehen nach den Sommerferien die langjährigen bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann jeweils mittwochs, 7. September, 21. September, 5. Oktober, 19. Oktober und 2. November 2011, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen.

Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (05 11) 42 00 85.

Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekannt gegeben.

**Die
bieten
mehr!**

Die Energiewende beginnt Zuhause!

Sparen Sie bis zu **54%** Wasser und Strom
... wir sagen Ihnen wie!

Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst
H.VONROON[®]

musterhaus
kuchen

FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1
30966 Hemmingen
www.roon.de 0511-420 330
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr Sa.: 9 - 16 Uhr

NEUBACHER
Sonnenschutztechnik

Wir beraten sie kostenfrei
und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:
Rollladen / Rolllöre
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerung
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 - 84 374 10
30966 Hemmingen Telefax 0511 - 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de



joachim stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau
TISCHLER-
MEISTER
Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



Immobilienverwaltung
Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie
durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Mitbewohner gesucht für die Senioren(Demenz)-WG in Devese.
Info unter Telefon (0511) 2 34 37 75

Hemmingen, **OT Harkenbleck, 3-Zi.-Maisonette-WHg.**, 61 m², Keller, Garage, Stellplatz, ab 1.11., 374,- € kalt + NK + MS ☎ (0 5101) 49 09

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- Hemmingen, EFH/ZFH, 200 m² Wfl., 800 m² GRD KP 349.900,- €
- Arnum, 3 Zi., 76 m², 1. OG KP 89.900,- €
- Arnum, 3 Zi., ren. bed., 76 m², Garten KP 79.250,- €
- Arnum, 4 Zi., Im Bergfeld, EBK, renoviert KP 110.000,- €
- Arnum, RMH, 90 m² Wfl., 4 Zi. KP 149.000,- €
- Hemmingen, EFH, 200 m² Wfl., 1000 m² GRD KP 420.000,- €
- Hemmingen/Hiddestorf, ZFH, DG ausbaufähig KP 320.000,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke · www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

Westerfeld, freisteh. 2-Fam.-Haus nahe Marktplatz, 1008 m² GRD., 130 m²/77 m² + 45 m², 330.000,- € ☎ (01 78) 66 04 45

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training

Sauna
Solarium
Kindertanz
Restauration



Klaus Wunder
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 234 5765

Ab September beginnt die
Tennis-Wintersaison

auch wenn wir es noch nicht
wahrhaben wollen!



Bitte denken Sie

jetzt
an Ihre



Winter-Abo-Reservierung!

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

WIR suchen SOFORT für unsere Kunden:

- Bungalows in Hemmingen und Hannover
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Drei- und Vier-Zimmer-Wohnungen
- Einfamilien- und Reihenhäuser in Hemmingen und Umgebung
- Baugrundstücke – auch große –, gerne auch Lückenbebauung
- Mietobjekte ab 2 Zimmer
- Reihenhäuser zur Miete
- Garagen zur Miete und zum Kauf

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke
www.Maklerservice-Ebeling.de/pinnwand.php
Telefon (0 5101) 92 50 84

Sie wollen Ihr Haus in Hem.-Westerf. verkaufen? Bitte melden Sie sich! Wir, fünfköpfige Fam., suchen seit 2 Jahren! ☎ (0511) 2 35 07 77

Suche Garage: Arnum Bockstr. / Deisterstr. ☎ (0177) 163 96 96

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Dipl.-Ing. Müller
IMMOBILIEN

Vierköpfige Familie mit kleinem Hund sucht neues Zuhause
zum Kauf (Haus ab 4 bis 5 Zimmer) in Hemmingen und Umgebung.
www.dipl-ing-mueller.de · ☎ (0511) 450 69 58



Das gibt's nur hier...

Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de Mein netter Nachbar



Ab einem Einkauf von 75 Euro* erhalten Sie jeden Donnerstag einen Einkaufsgutschein im Wert von...

5 € uro GRATIS!

*Gilt nicht für Leergut, Tabakwaren, Telefonkarten, Zeitschriften, Bücher, Müllbeutel der Stadtwerke. Warengutscheine, keine Barauszahlung möglich.



Nur donnerstags gültig!

0.11

Ofenfrische **Brötchen**
Stück nur



Nur donnerstags gültig!

1.00

Frisch für Sie zubereitet:
Gemüse-Snack
verschiedene Zutaten (nach Tages-Angebot)
Grundpreis 100g=0.50
200-g-Schale nur



Nur donnerstags gültig!

2.99

Herzhaft gewürztes **Thüringer/Mett**
laufend frisch aus unserer Fleischabteilung
1 kg nur



Nur donnerstags gültig!

1.50

Frisch belegt:
Fischbrötchen
verschiedene Sorten
je Stück nur

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover • Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Wünsche erfüllen - Werte erhalten

Die schlaue Lösung






Jetzt informieren:
☎ **05 11 - 58 24 63**
www.waltemate.portas.de
PORTAS-Fachbetrieb
Rainer Waltemate GmbH
Hannoversche Str. 27 A
30629 Hannover

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Beste Qualität

+

Fairer Preis




flexibel . chic . individuell
modern . erschwinglich




Ihr 2-Meisterbetrieb in Hemmingen-Arnum
4 Augen sehen mehr als 2



OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101 3687 Fax 05101 4532

www.Specht-Gartenbau.de



SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen
Telefon 0511 / 213 74 24